



[www.visitMALTA.com](http://www.visitMALTA.com)



©Vince DeBono

# マルタ

Malta & Gozo



## The Maltese Cross

MALTA マルタ観光局  
HELLO KITTY  
オリジナルグッズプレゼント!!  
詳しくは巻末を要チェック!!

2013 Winter &  
2014 Summer



# hop on maltasightseeing hop off



ホップオン・ホップオフツアー16カ国語対応

一部ノンステップバスも運行しております

チケットはドライバーからも購入可能です。似たようなバスが多く停留しておりますのでご注意ください。

マルタ島巡りには観光地周遊バス、ホップオン・ホップオフが便利です。

## マルタ島とゴゾ島を巡るホップオン・ホップオフバス

**ノースルート/ブルーツアー**  
15ヶ所巡ります

**サウスルート/レッドツアー**  
15ヶ所巡ります (マーケット含む)

**ナイト バイ ナイト**  
マルタの郷土料理のディナーとイムディーナ停車60分付き

**ゴゾ観光**  
15ヶ所巡ります  
(12/25日は全ての路線が運休となります。)

**料金**  
一日フリー乗車券 おとな…15ユーロ こども…9ユーロ  
ゴゾ島コースご利用の方は8ユーロでホテルへゴゾ島行きフェリー乗り場の往復送迎を用意しております。



### ノースコース

スリーマフェリー乗り場発  
月～土 9:00～15:00の間 30分おきに運行  
日、祝祭日 9:00～14:00の間 30分おきに運行

- Sliema
- Valletta
- San Anton Garden
- Mdina Glass
- Ta' Qali Crafts Village
- Mosta
- Mdina Glass
- Rabat
- Mgarr
- Golden Bay
- St. Paul's Bay
- Bugibba Square
- Bus Terminus Bugibba
- Qawra Palace
- Splash & Fun Park
- St George's Bay
- St. Julian's
- Spinola Bay
- Balluta bay
- Sliema

### サウスコース

スリーマフェリー乗り場発  
月～土 9:00～15:00の間 30分おきに運行  
日、祝祭日 9:00～14:00の間 30分おきに運行

- Sliema
- Valletta Bus Terminus
- Uppar Barrakka
- Valletta Harbour
- War Museum
- Fort St. Elmo
- Waterfront
- Tarxien & Hypogeum
- Vittoriosa
- Zejtun
- Marsaxlokk
- Ghar Dalam
- Blue Grotto
- Hagar Qim
- Falconry Centre
- Limestone Heritage
- Sliema

### ゴゾ島コース

イムジャール港発  
毎日運行 09:40 10:30 11:15 12:00  
12:45 13:30 14:15 15:00

- Mgarr Harbour
- Maritime Museum
- Ramla Bay
- Savina Creativity Centre
- Ggantija Temples
- Calypto Cave
- Marsalforn Bay
- Victoria Bus Station
- Ta' Pinu
- Crafts Village
- Azure Window
- Fontana
- Xlendi Bay
- Victoria Bus Station
- Xewkija
- Mgarr Harbour

**3コースとも路線内は終日乗り降り自由**  
マルタ島内どこからでもバス乗り場まで**無料送迎付き**です



**往復送迎付き**  
TEL: +356 2169 4967, 2167 7197 FAX: +356 2169 5856  
E-mail: info@maltasightseeing.com

ホームページ: [www.maltasightseeing.com](http://www.maltasightseeing.com)

# 2013年度 マルタ島・ゴゾ島 地中海紀行 7周

コース番号 ▶ E518-70

**はじめてのうれしい3ポイント**  
1.安心の添乗員同行!!  
2.煩わしい枕チップは不要!!  
3.マルタ観光局発行の「マルタ島・ゴゾ島渡航証明書」をプレゼント!

**観光** 3日目 イムディーナではメリタトレイン(SL型観光ミニトレインバス)乗車体験!  
絶景をご賞いただけるマルタで最も標高が高い崖「ディングリ・クリフ」へご案内  
ヴィットリオアザ、セングレア、コスピークワの3つの街からなるスリーシティーズ観光付!  
神秘の世界、マルタ版「青の洞窟」青の洞門(ブルグロット)観光とボートでの遊覧(注2)  
巨石神殿群「ジュガンティヤ神殿」や「巨石神殿」や「ハジャー・イム神殿」や「イムナイドラ神殿」へご案内

**マルタならではのイベント**  
マルタの歴史的観光イベントとして人気の高い「インガーディア」と「アラーム」をご用意!(注1)  
11/2・9・23、3/8・22出発  
11/16、3/15出発  
インガーディアへご案内 アラームへご案内

**食事** 1.マルサシュロックでフィッシュスープをご用意!!  
2.美しい海の広がるゴゾ島のなかでも海辺のリゾートとして人気のマルサルフォルンにある「カリフンホテル」のレストランにどうぞ!(注4)

**宿泊** 利用予定ホテル インターコンチネンタル デラックスグレードにうれしい5連泊!

**HELLO KITTY オリジナルストラップ**  
提供:マルタ観光局(お1人様1個/現地渡し)  
マルタのハチミツ(約20g、お1人様1個/現地渡し)

(2014年度11月～3月出発については2014年たびものがたり8月号にて発表予定です。)

ご旅行のお申し込み・お問い合わせはJTB旅物語販売センターへ  
東京 **03(6902)5500**  
電話番号はおかけ間違いのないようにお願いします。  
※詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので事前にご確認ください。  
●営業時間/月曜～土曜 9:30～17:30(日曜・祝日・12/30～1/3は休み)  
ご予約時、お申し込み者の住所・氏名・年齢・電話番号が必要となります。  
※お申し込み内容の書き間違い等によりお客様にご迷惑をおかけすることを防止するため、お電話内容を録音させていただきます。ご了承くださいませようお願い申し上げます。  
※バスポートデータをご確認の上、お申し込みください。

ホームページ検索キーワードは **旅物語** | 検索 | [www.jtb.co.jp/med/](http://www.jtb.co.jp/med/)  
(ご予約、空席照会受付中)  
旅行企画・実施 (株)JTBメディアリテリング  
一般社団法人 日本旅行業協会正会員  
東京都文京区小田4-4-15 東京名都ビル3階 TEL:12-0006  
総合旅行業業務取扱管理者 宮沢 尚典 八木 真一  
資料請求・旅行説明会受付 **03-6902-5505**  
(営業時間:月～土曜9:30～17:30(日曜・祝日・12/30～1/3は休み))

日次	地名	予定/宿泊地・食事	朝食	夕食
1	成田	11:35～11:55 成田発 (ロンドンにて乗り継ぎ)		
	マルタ島	24:40 マルタ到着【マルタ島泊】		
	セントジュリアン	午前: 前日は深夜着のため午前中はゆっくりとお過ごしください。 【左記をご覧ください。】(注1)		
2	セントジュリアン	午後: マルサシュロックにて散策! スリーシティーズ観光 その後、●アルタラム洞窟観光【マルタ島泊】		
	セントジュリアン	午前: ○青の洞門(ブルグロット)観光(注2) ○聖ハジャー・イム神殿とイムナイドラ神殿 送迎中、●イムディーナガラス工房・庶民の下町ラバト、古都イムディーナ観光 イムディーナではメリタトレイン(SL型ミニトレインバス)に乗車体験 午後: ●ディングリ・クリフ その後、●モスタ・ドームへ		
3	セントジュリアン	午前: マルタ共和国の首都 ●ヴァレッタ観光 午後: 自由行動【マルタ島泊】		
4	セントジュリアン	午前: ●伝説の島ゴゾ島へ ●ゴゾ島観光(注3) ●ジュガンティヤ神殿 夕刻: ●マルタ島(フェルケウア港)へ【マルタ島泊】		
5	マルタ島	07:50 マルタ島発(ロンドン乗り継ぎ)【途中泊】		
6	マルタ島	08:55～15:55 成田着		

●最少乗員/20名様 ●添乗員/同行します。 ●食事/※5日昼4回・夕3回(他日食欠)  
●日本発着利用航空会社/日本・ロンドン間: フライング・アライアンス(エコノミークラス)、ロンドン・マルタ間: マルタ航空(エコノミークラス) ●利用予定ホテル/マルタ島(セントジュリアン)インターコンチネンタル(OK)または同等グレード (注4) 現地主催者の都合により当日乗車順・乗車料金が変更になる場合があります。その場合は、送迎出発日のご案内で告知いたします。 (注5) 青の洞門(ブルグロット)観光は天候や状況等の事由により、ボートにお乗りいただけない場合があります。その場合、崖上からの観光と石の塔を再興したタイムストーン・ヘリテージ(石塔等遊覧)などへご案内いたします。 (注6) ゴゾ島観光は悪天候のため、船が欠航してゴゾ島に渡れない場合があります。(当日の天候により決定いたします) ※天候等の理由により送迎順序を変更してご案内する場合があります。 (注7) 有用なレストランは乗車の休養等により変更になる場合があります。予約の都合上、日程を入れ替えてご案内させていただきます。 (注8)

出発日(2013年・2014年)と旅行代金(おとな1名様/2名様1室ご利用の場合)	2月	1月・8	149,800円
11月30	2月	1月・8	149,800円
12月7-14	2月	1月・15-22	159,800円
1月11-18-25	3月	1	169,800円
11月2-9-16-23	3月	8-15-22	179,800円

お1人部屋追加代金 **45,000円**

\*こども旅行代金:すべておとなと同額 ※燃油サーチャージ(目安:42,000円/7/9現在)、また日本の空港施設使用料等および現地空港諸税が別途必要となります。



MINISTRY FOR TOURISM

マルタ観光省大臣 カルメン・ヴェラ

Karmenu Vella  
Minister for Tourism

日本の皆様にマルタを紹介するThe Maltese Cross Winter 2013 and Summer 2014 の刊行にあたり謹んでご挨拶を申し上げます。

マルタは変化し続ける旅行者の要望に常に敏感に対応してきた事により、観光産業において飛躍を続けております。毎年、約150万人の観光客が私たちの魅力あふれる島マルタをご訪問下さっています。

毎月、多くの観光客のお客様がそれぞれご自分の目的を持ってマルタを訪問して下さいます。その多くの目的の中でも、特に豊かで多様な歴史と文化、素晴らしい気候と美しい海と空、ハイレベルな英語研修学校、そして行動的なお客様には地中海で最も透明度の高い海でのスキューバーダイビング、アブセーリング、また、ロッククライミング、クロスカントリー、トレッキング、険しい海岸沿いの崖のサイクリングなどお楽しみいただけます。マルタにとって、日本はアジアの中でもっとも重要な国であると考えております。

私達、マルタと日本は地球の反対側に位置しながら互いに歴史深い島国の文化を持つ国で、両国の魅力が自然と観光業に反映されているのでしょう。

日本の皆様同様、マルタ人はおもてなしの心を持つ国民である事だけでなく、自分たちの歴史的業績が国際社会で非常に尊敬されている国であることに誇りを持っております。マルタは首都ヴァレッタが欧州文化首都に制定される2018年に向けて、より一層文化事業の発展に力をいれ、これからも変わらずに日本からの皆様に暖かく歓迎いたします。マルタ観光局日本支局発行のパンフレットを紹介出来る事を誇りに、また、誌上で皆様にご挨拶が出来ました事、大変に嬉しく思います。来年も多くの日本の皆様にマルタでお会いできるのを楽しみにしております。

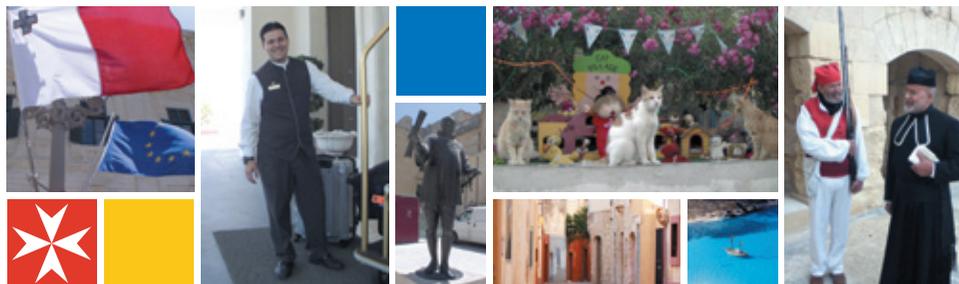


## The Maltese Cross

2013 Winter & 2014 Summer

### Contents

❖ イベントガイド	1
❖ 観光ガイド	3
❖ 巡り方のヒント	19
❖ ここだけは行かなくては！	21
マルタ島北部編	
❖ ヴァレッタインターナショナル	23
ハロックフェスティバル	
❖ 旅行会社	24
❖ 第29回 マルタマラソン	26
❖ 一人旅のデビューのススメ	27
❖ マルタダイビングの魅力	29
❖ マルタのお土産	31
❖ マルタで学ぶ	33
❖ レストランガイド	37
❖ マルタのホテル	39
❖ HELLO MALTA	41
オブショナルツアー	
❖ トラベルインフメーション	43
❖ Map	47
❖ 編集後記	54
❖ クーボン	55





地中海の島 マルタ

マルタの国旗は、赤と白、二色の縦ストライプに1942年4月15日に英国王ジョージ6世によってマルタに与えられたジョージクロス勲章を左上角に描いています。ノルマン人のルッジェーロ伯爵はマルタ島からアラビア人を排除するためにマルタにきました。赤と白の国を表す色は、マルタ人の親切なもてなしに感動したルッジェーロ伯爵が1090年にマルタ人に与えたと言われています。

Holidays (マルタの祝祭日)		
1月 1日	National	ニューイヤーズデイ
2月 10日	Public	聖パウロ難破船記念日
19日	Public	聖ヨセフ祝日
31日	National	自由の日
4月 18日	Public	聖金曜日 (年によって異なる)
20日	Public	イースター (年によって異なる)
24日	Public	労働の日
5月 1日	Public	メーデー
6月 7日	National	6月7日の記念日
29日	Public	聖ペトロと聖パウロの祝日
8月 15日	Public	聖マリア被昇天祭
9月 8日	National	勝利の日
21日	National	独立記念日
12月 8日	Public	聖母マリア懐胎の日
13日	National	共和制施行日
25日	Public	クリスマス

■はPublic Holidayは宗教的要素の強い休日  
 ■はNational Holidayは歴史、政治的要素の強い休日

インガーディア、アラーム



騎士団の軍事演習を再現したインガーディアとナポレオン率いるフランス軍とマルタ軍の会戦再現ショー、アラームは騎士団がマルタで最初に拠点を置いた町ヴィットリオザ(ビルグ)で定期的に開催されています。



インガーディア開催日	アラーム開催日
<b>2013年</b>	<b>2013年</b>
9月 29	9月 22
10月 6・13・20・27	11月 17
11月 3・10・24	<b>2014年</b>
12月 29	3月 16
<b>2014年</b>	5月 18
1月 5	9月 21
2月 23	11月 16
3月 9・23・30	開催地 P49参照 開催日 日曜日 時間 午前11時より(約40分) 料金 大人……EUR 7.00 学生・子供(6-12歳)……EUR 3.00 団体割引券もございます。
4月 6・13・27	
5月 4・11・25	
6月 1・8・15・22・29	
7月 6・13	
9月 28	
10月 5・12・19・26	
11月 2・9・23	
12月 28	

Malta Event Guide

マルタイventガイド

マルタの主なイベント

2013年9月から2014年8月まで

9/28~29

◆マルタ国際エアショー

10/5

◆ノッテビアンカ

夜は静まり返るヴァレッタの町が年に1度この日だけは眠らない町へと変貌します。



10/10~13

◆イムディーナクラシックカーグランプリ



10/11~13

◆ビルグフェスタ

騎士団の軌跡が色濃く残る町、ビルグ(ヴィットリオザ)で行われるお祭り。一番のハイライトは街の明かりを消し、数えきれないほど沢山のキャンドルに火を灯す'Brigu by candle light'です。美しいキャンドルの明かりのみで照らされた中世の町を是非ご堪能ください。



10/12~13

◆ミリタリータトゥー



12/1~1/1

◆クリスマスとニューイヤーのお祝い

1/10~26

◆ヴァレッタ国際バロックフェスティバル



2/10

◆聖パウロの難破記念のお祝い

マルタにカトリックを伝えた聖パウロを祝う、一年で最初に行われるフェスタです。会場となるヴァレッタの町では紙吹雪が舞い、大変賑やかになります。



2/23

◆マルタ国際マラソン



フルマラソン、ハーフマラソンの他、ウォーキングもあります。走る自信はないけれど...という方におすすめです。旅や留学の思い出に是非ご参加ください。

2/28~3/4

◆マルタ・カーニバル

3/31

◆フリーダムデー(レガッタレース)

4/13~20

◆ホーリーウィーク

5/3~5

◆イムディーナ中世のお祭り



中世の趣が色濃く残る古都イムディーナを美しい花々で彩り、中世の都イムディーナをご体験いただけるイベントです。街の中には美しい貴族のドレスを着た夫人や甲冑の騎士たちがあちこちに見受けられ、

中世にタイムスリップしたかのように感じられるでしょう。

4月~9月

◆ヴァレツジフェスタ



▶ RENE ROSSIGNAUD



▶ ENZO ISAIA

## 地中海の真ん中でゆっくりと 静かに時を刻み続ける島、マルタ

地中海の真ん中に位置する人口約41万人の島、マルタは古来よりフェニキア人、ビザンティン帝国、ノルマン人、アラゴン人、聖ヨハネ騎士団とフランス人、最終的にはイギリス人によって支配されてきました。その都度、支配者たちがそれぞれの文化や習慣を残した事により、マルタを現在のような興味深い国へと作り上げたのです。今では年間を通して120万人以上の観光客が訪れています。

マルタはいつお越しいただいても常に皆様を暖かい太陽が出迎えてくれます。特に他のヨーロッパ諸国が肌をさすような寒さと雨と聞っている冬期でも、マルタでは心地の良い陽光のもと観光を楽しみ、のんびりとしたお時間を過ごしていただけます。

世界的に知られる高級ホテルにご滞在いただき、ぶらっと海辺を散歩し、穏やかな非日常的な時間をお楽しみください。プールサイドのベンチでゆっくりくつろいだり、透き通るような透明度の素晴らしい絶好のダイビングスポットで思う存分ダイビングを楽しむ事が出来ます。世界遺産である首都ヴァレッタ市内の気ままな散策は、いつまでも語りつくせない程たくさんの思い出を胸に刻むことになるでしょう。



▶ MICHELE PESANTE

## 7000年間の歴史の中を散策…

例えば、ヴァレッタ。  
マルタの首都ヴァレッタは大人の宝箱のように次から次へとあなたを驚かし、感動を与え続けるでしょう。

首都ヴァレッタには元オーベルジュ（宿舎）だった建物が現在もたくさん残っています。  
聖ヨハネ騎士団は出身言語別に構成されており、その各国の本部として使用された建物は、現在は美しく立派に修復され、官庁や博物館として使用されています。その代表的な建造物が騎士団長の宮殿です。また、ヴァレッタの街には数多くの教会がありますが、その中でも是非お立ち寄りいただきたいのが聖ヨハネ大聖堂でしょう。外観は簡素な造りとなっておりますが、一歩建物の中に入ると、その美しさに驚かされます。大聖堂内にはカラヴァッジョの傑作「聖ヨハネの斬首」を鑑賞できる美術館がありますので忘れずにお立ち寄りください。



マルタには、バロック様式、ネオゴシック様式、中世のチャペルなどのたくさんの教会が存在しています。毎日一ヶ所の教会を訪ねても全ての教会を訪ねるのに1年の月日を必要とします。

現在私たちが受け継いでいる、今なお残る歴史的建造物は、マルタへやって来た多くの人々が、幾数千年にもわたって、この地を自分たちの住みやすい安住の地とする為に、築き上げられたものです。

華やかな文化と歴史の積み重ねによって、私たちはマルタ語と英語を公用語に決めました。各国から老若男女問わず、多くの人々が英語を学びにマルタを訪問し、何週間もの間マルタに滞在をします。

一步教室から外に出れば、街の人々と英語で会話が出来ると言う、語学留学には最高の環境をマルタは提供しております。マルタは欧州連合（EU）から過去数年に亘り多大な資金援助を受けてきました。



EUに加盟後は、マルタ経済も安定し、遠く中東や極東からも投資が積極的に行われております。地理的にもヨーロッパとアフリカの中間に位置することから、世界各国への航空網も整備されており航空路の利便性に恵まれております。

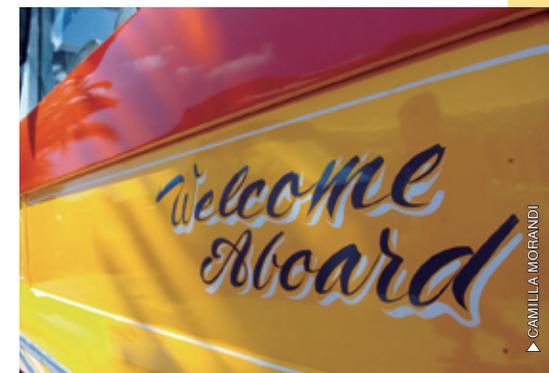
マルタは小さな島ですが、交通網も良く整備されております。朝は海辺を散歩し、お昼は漁村で昼食を楽しみ、午後には世界遺産巡り、夜はマルタの中心の繁華街へ繰り出すなど、小さい島だからこそ時間を有意義に過ごすことが出来ます。

島の北端から南端まで45分程度で移動が可能です。限られた貴重な旅行日程でも100種類もの違った小旅行を1日でご体験いただけます。

マルタでの一週間の休暇は必ずや訪れた者すべてを魅了しますが、一週間の滞

在では満足できないマルタの魅力に魅せられた方々が毎年繰り返し戻って来られます。また、マルタ訪問者の中には趣のある古い農家を購入し、または、歴史的な宮殿など購入して、余生を楽しんで居られる方も大勢おられます。

時が静かに流れている間に、マルタはあなたの心の中に深く刻まれ、気づけば毎年訪れる、お気に入りの国となっているでしょう。





▶ PAOLO ANDRADE



▶ JÜRGEN SCICLUNA



▶ PAOLO ANDRADE



ヴァレッタの街の至る所で、あなたは必ず新しい何かを発見されるでしょう。その新しい何かを見つけるために、碁盤の目のように縦横に走る路地を、木造のバルコニーや古い宮殿、小さな庭園や街を象徴する野外レストランを眺めながら散策して下さい。少し時間を取って、300年前、騎士団長アントニオ・マニユエルによって建てられた、金メッキで施された豪華な造りで装飾も見事なマヌエル劇場で贅沢な時間をお過ごしになったら如何でしょう。その後、アッパーバラッカガーデン展望デッキを目指し、ヨーロッパで最大ともいわれる、マルタの誇るグランドハーバーと聖ヨハネ騎士団が最初に築いたスリーシティーの町々を見渡せる素晴らしい眺望をお楽しみください。

島の中央より北に位置する、ヴァレッタよりもさらに古い古都イムディーナ。聖ヨハネ騎士団がマルタに到来するまではマルタの首都として栄えた古都イムディーナ。今ではサイレント・シティ(静寂の町)と呼ばれ、どんな侵略者も決して落城する事は出来なかった強固な城壁が外の雑踏を遮断し、中世の時代のまま時間の流れからとり残されたような街が今もひっそりたたずんでいます。



マルタの歴史はとどまることを知らないように思われます。そしてあなたを想像の世界へいざなうでしょう。

マルタの歴史は先史時代の歴史を遡ること紀元前5000年新石器時代からはじまります。その証として、今なおマルタ島の姉妹島、ゴゾ島に残る、ジュガンティーヤ神殿が現存しています。ジュガンティーヤ神殿はイムナイドラ神殿やハジャーイム神殿と同じように、世界最古の巨石建造物です。これらの神殿は島の郊外の、そびえたつ険しい岸壁の海岸線から絶景がお楽しみいただける趣のある町、ウレンディにあります。

一方でマルタの小さな町々では、貴重な宝物、例えば、パオラでは地下神殿(ハイボジウム)が発掘され、1980年にユネスコ(UNESCO)にマルタでの最初の世界遺産として登録されました。その後、9年と言う長い年月を掛け修復されました。

この限られたスペースでは、マルタの歴史を全てご紹介することが出来ませんが、マルタの歴史的建造物はどれもお気軽にお立ち寄りいただける場所に在ります。



▶ ROBERTA KRASNG



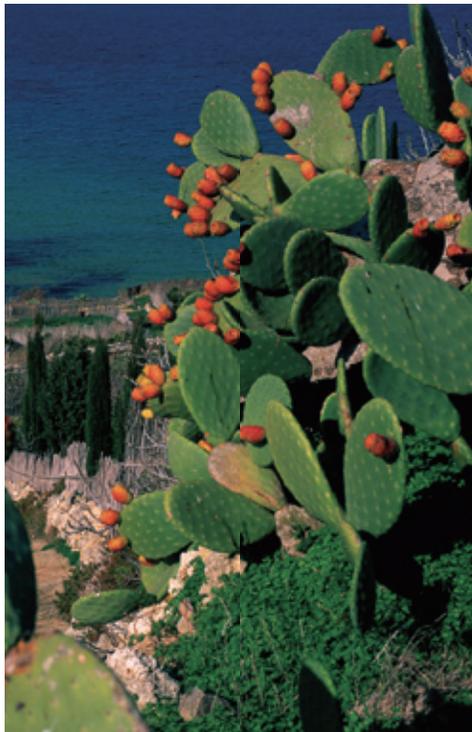
▶ JURGEN SOGLUNA

もし、もっと気軽にお楽しみいただけるものをお求めでしたら、毎年2月、一週間に渡り盛大に開催されるカーニバルがおすすめです。

素敵な衣装で着飾った子供達によるダンスパフォーマンスと、派手に装飾された巨大な山車がヴァレッタ内を練り歩き、観ている誰をも熱狂させます。カーニバルは子供達に大人気のイベントですが、大人も子供を口実にして盛り上がります。こんな楽しいイベントは他にありません。

私達マルタ人は、食べることが大好きです。滞在中、毎日違った料理をお楽しみいただけます：マルタ料理をはじめ、ヨーロッパ各国の料理、インド料理、中華、日本食などが皆様の食欲を誘うでしょう。

ミシェル・ロウ、ゴードン・ラムゼイ、アンソニー・ボーデイン、ジョエル・ロブションなどで活躍していた料理人が腕をふるっております。



もし本当のマルタ料理を食したいなら、自慢のウサギのガーリックフライを是非お試しください。

マルタのトマトは、太陽の光をふんだんに浴びて育つため、とても甘く熟しています。

マルタには、硬い、柔らかい、年数を得た古い、また、新鮮なチーズなど沢山の種類のヤギのチーズがあり、外側がパリパリで中がもちもちのマルタパンと一緒に召し上がっていただくと最高です。

マルタでは、滑らかな舌触りのオリーブオイルを作るためにオリーブを、ワインで国際的な賞を獲得するために、ブドウを栽培しております。またイチジク、プラム、オレンジ、レモンなども強い日差しの下、栽培されております。

そんなマルタの食文化を是非いろいろ巡ってお楽しみ下さい。おいしいものがありすぎて、きっと空腹を感じる時はないはずです。



▶ MANIFEST-BY-DESIGN



▶ MANIFEST-BY-DESIGN



▶ JURGEN SOGLUNA



▶ KENAD VUGIC





▶ PAOLO MEITRE LIBERTINI

## いつでも訪れる人々を魅了する 輝かしい太陽

マルタの輝かしい太陽は、一年を通じてマルタを照らし続け、マルタを訪れる旅行者を魅了し続けています。

マルタは完全に周りを海に囲まれた島国で、嵐が来襲しても我々マルタ人の性格と同じように、小さな島に嵐が長くとどまることはまずごさいません。2日もすれば一面の青空が広がり、何事もなかったかのように静けさを取り戻します。



▶ FENEL ROSSIGNAUD



穏やかな気候がより一層マルタのシェフ達を奮い立たせます。

春の間、オレンジの果樹園は花々をつけ、その香りを漂わせる夏本番、島中のトップクラスのレストランのシェフは1年を通して最も豪華なメニューに腕を奮います。

マルタの海は、素晴らしい水面下の世界を楽しむために訪れる多くのダイバーにとって、第二の故郷のような場所でもあります。

他の場所では透明度5mや12mといった場所もありますが、マルタでは透明度36mの目を疑うような素晴らしい世界をお楽しみいただけます。水温が14℃を下回ることもなく、いつでもダイビングをお楽しみいただけます。



**地中海の透きとおった海水が流れ込むブルーラグーン**  
**小さな島コミノとコミノットに寄り添うように守られている砂のビーチ**



## マルタの村とお祭り

傍から見ると眠りについているかのように見えてしまうほどに静かなマルタの村々。彼らは1年365日の内、たった3日間の特別な日である村の祭り以外は静かに仕事をこなし、日常生活を送っています。

この時期、村は光と音であふれかえります。通りに面した家々の玄関は美しく飾り立てられ、沢山の花火が空を覆い尽くし、村の人々の行進はとても神秘的で観光客の人々を魅了します。

一年に一度だけ、他の町とその盛大さを競い合うフェスタでは、喜びを感じ、多くの楽しみを地元の人にも観光客にもあたえてくれます。

全ての村は少なくとも最低1人、多いところは4人の守護聖人を祭っております。

特に夏の週末には、家族や友人とお楽しみいただける祭りが催されます。

8月の中旬、聖マリアを祝う週になると、盛り上がりは最高潮に達し、マルタとゴゾの村々が色とりどりの花火を頭上に打ち上げマルタの空を美しく彩ります。

▶ MANIFEST-BY-DESIGN



フェスタは間違いなく誰にとっても大変意味のあるものです。

マルタは子供に友好的な国として知られており、特にこの時期はそのような光景に出逢います。

地中海諸国ではこの時期の派手な飾り付けは普通です。

子供たちは楽しそうにはしゃぎまわり、また年配の人達は誰もが美しいクリスタルのシャンデリアを楽しめるようにと玄関を開け放ちます

他の時期にお越しいただいても、地元の温かい人々の歓迎を受けることは間違いありません。

何かを求めて訪れたわけではなくても、このような小さな部落で必ず何かを見つけるでしょう。

たとえば北のディングリでは、圧倒させられる岸壁と素晴らしい景観をお楽しみいただくことができ、隣のラバトにはカタコンベとローマ時代の遺跡があります。

南のビルゼブージャでは、青銅器時代の遺跡、ボージュインナドゥールがあります。

マルタがいくら小さいからと言って数時間ですべて網羅しようとは思わないでください。焦らずゆっくりとマルタタイム（ゆったりと流れる時間）を楽しみながら観光されることをお勧めいたします。

マルタでは肩の力を抜き、時間をかけて観光してください。

至る所に残る歴史の謎を自分なりに解いてみてください。

不思議な魅力でいっぱいなのが、マルタなのです。





## ゴゾ島

いろいろな意味でマルタよりも美しく、より楽しく過ごせる、そしてマルタ本土よりも歴史が浅いという印象を人々が持っていることは知っています。

紀元前3600年に最初に人が住み着いた場所とされているのがゴゾ島であって、決してマルタよりも歴史が浅い事はありません。マルタよりもずっと小さいながら、緑豊かで、静かな島、それがゴゾです。

世界で最も貴重な遺跡のひとつであるジュガンティーヤ神殿はあまりにも巨大な神殿であった為、かつて古代ゴゾ人達は巨人によって建てられたと信じていました。

ドウェイラ湾のアズールウィンドーは海から突き出た壮大な岩が、波の浸食作用によって作り上げた圧倒される自然美でゴゾ観光では欠かせないポイントとなっています。

地方の一角に隠れるように位置する赤く美しい砂浜、ラムラハマラ（マルタ語で赤い砂浜）の素晴らしさは言うまでもなく、ゴートチーズのピザやユニークなゴゾ料理は観光客のみならずマルタ人をも魅了しています。

一つの小さな島ゴゾは、これらすべてとその他にもたくさんの理由から、皆さんの好奇心を刺激し、一生忘れられない場所として心に刻まれるのです。沢山のファームハウスが日帰り旅行者に人気なものも不思議ではありません。

ゴゾを訪れた旅行者は、この静かなゴゾでの生活に生涯憧れを持ち続けながら残りの人生を送ることになるのです。



▶ JEAN LOUIS WERTZ

▶ PAOLO MEITRE LIBERTINI

▶ JEAN LOUIS WERTZ

▶ PAOLO MEITRE LIBERTINI

## 世界遺産の首都ヴァレッタ巡り

ユネスコの世界遺産に指定されている、マルタの首都。メインゲートから島の先端、聖エルモ砦まで歩いて20分もかからない小さな街は、官庁街でもあり、日中は観光客で溢れかかっている。ヴァレッタは騎士団の軌跡を辿るのに絶対外せない街であるが、その中でも特にアッパーバラッカガーデン、聖ヨハネ大聖堂、騎士団長の宮殿は絶対に見逃せない騎士団の遺構だ。7000年続くマルタの歴史に興味がある方には、国立考古学博物館がお勧め。マルタに点在する神殿から発掘された出土品を見学が出来る。中世マルタに興味のある人はメイン通り、リパブリックストリート沿いのリビング・ヒストリーを訪れてみよう。騎士団の時代を中心に映像で歴史の予習が出来る。マルタの歴史全般に興味のある人は、聖エルモ砦のそばにあるマルタエクスベリエンスを訪れてみよう。ここでは映像で古代から現代までの歴史を紹介している。どちらも日本語の音声で視聴が可能である。マルタの見学前に見ておく歴史がより分かりやすくなるため、おすすめ。



## スリーシティーズの見学と外国人墓地参拝

ヴァレッタの対岸の町、ヴィットリオーザ、コスピークア、セングレアの3つを合わせてスリーシティーズと呼ばれるエリア。騎士団がマルタに到着後、最初に拠点とした街がヴィットリオーザであり、騎士団の面影が数多くみられる。街を歩いていると騎士団の紋章であるマルタ十字を見かける事が度々ある。観光客はヴァレッタに比べると少なく、ローカル色溢れる町。中世の趣溢れる雰囲気のある路地が多く、散策するだけでも面白い。セングレアのセーフヘブン公園からは対岸のヴァレッタを一望できる。こちらの公園には六角形のヴェデットと呼ばれる、目と耳の彫られた興味深い監視塔がある。ヴィットリオーザの隣町、カルカーラの英連邦海軍墓地 (British Navel Cemetery) には、「大日本帝国第二特務艦隊戦死者の碑」には、第一次世界大戦時に戦死、病死した日本海兵約70名が祭られている。墓地の芳名録には多く日本人の名前も見られる。



## 古都イムディーナとラバト散策

ヴァレッタが築かれる前はイムディーナがマルタの首都であり、貴族をはじめ多くの人々がこの町に住んでいた。その後の首都の移動に伴い、人が少なくなったこの町は静寂の町と呼ばれるようになった。中世の趣を色濃く残す古都イムディーナは、一步路地に入ればひっそりと静まり返り、その名の通り、静寂な町が広がっている。カフェ、教会、貴族の館、眺望が楽しめる広場などを散策しながら中世の町に是非とも浸ってほしい。町の外はラバトと呼ばれるエリアであり、活気あふれる庶民的な生活がうかがえる町である。

路地に軒を連ねるレストランやカフェは地元マルタ人が味だけは一押しする、という隠れた名店もある。町の地下には巨大な地下墳墓が広がっていて、聖パウロのカタコンベと聖アガサの地下墳墓は見学が可能。また聖パウロがローマに向かう際に船が難破し、マルタに漂着した際に避難、布教に使われたと言われていた聖パウロの洞窟は聖パウロの教会の礼拝堂から地下に降りていった先にある。



## 自然を求めてゴゾ島巡り

マルタ島とゴゾ島は距離こそは近いものの、地元でもマルタ人、ゴゾ人とお互いを言い分けるほどそれぞれの島の個性がはっきりと分かれる。マルタより自然が豊かで牧歌的なこの島は、のんびり過ごすには最高の場所だ。島の中心には、中世に海賊の襲撃から避難するために築かれた要塞チタデルがそびえ立ち、要塞には島唯一の街ヴィクトリアが隣接している。チタデルからはゴゾ島を一望でき、雨季になると眼下に草花が生い茂り、一面に広がる緑が美しい。また要塞の中にある大聖堂では天井がドーム型に見える、だまし絵が見学できる。島の東側には紀元前3500年頃の巨石建造物ジュガンティーヤ神殿、ホメロスの叙情詩『オデュッセイア』に登場する妖精カリブソが住んでいたと言われる伝説の洞窟、カリブソの洞窟がある。

カリブソの洞窟は洞窟の上から眼下に広がる赤い砂のビーチ、ラムラベイが一望できるピュースポットだ。島の西側には数千年の間、風と波の浸食によって作られた天然の窓、アズールウィンドー、農婦が聖母の声を聞いたといわれている奇跡の教会タ・ピーヌ教会等小さい島の中に見学スポットが目白押しである。ランチには島の南部のマルサルフォルンと北部のシュレンディエーがおすすめだ。マルサルフォルンの近くにはローマ時代から使われている景観が素晴らしい塩田、ソルトパンがある。塩田で取れた塩は地元のスーパーや土産物を扱う店で購入が可能だ。



## 世界遺産指定の神殿遺跡巡り

マルタ島では現在、約30基の巨石神殿が確認されており、そのうちタルシーン神殿、ハジャーイム神殿、イムナイドラ神殿がクリスマス、お正月、グッドフライデーなどを除いて一般公開されている。タルシーンは地下神殿墓地ハル・サフリエニのハイポジウムから近いので、一緒に訪れると良いだろう。但しハイポジウムは入場制限が厳しく、1時間に10名以上入れないため事前にチケットの購入をする事をお勧めする。チケット購入は、<http://booking.heritagemalta.org/>にて可能。夏場は一ヶ月先まで予約で埋まる事も珍しくないので、予定が決まり次第早めに予約を済ませよう。ハジャーイムとイムナイドラは600m程しか離れていないため、古代遺跡に興味のある方は是非両方見学する事をすすめる。歩いて30分程度のところに青の洞門があるため、洞門を見学した後神殿を訪れる人も多い。神殿までの道のりは海岸沿いを歩いていくため、景色を楽しみながら歩いている観光客は多い。但し坂道になっているので体力に自信がない方は神殿経由の青の洞門をすすめる。



## マルサシュロックとその周辺

カラフルで伝統的な漁船ルツが湾内に浮かぶマルタ最大の漁港の村。南部エリアを観光する際に、地中海のシーフード料理を目当てに立ち寄る人も少なくない。日曜日の午前中にはマルタ島近郊で採れた魚や野菜をはじめ香辛料、衣料品、土産物などを扱っているサンデーマーケットが開催されている。

船乗りの村であるためか、村の聖母教会の屋根の上にはルツに乗った聖母像が佇んでいる。湾を沿うように伸びる半島の先端方面に向かうと、小高い丘の上からマルサシュロックの町が一望できる。近くには地元の人に人気のロックビーチDelimara BayやSt. Peter's Poolがある。特にSt. Peter's Poolはその名前の通り天然のプールになっており、海水浴を楽しむには絶好の場所である。



## ハジャーイム神殿とイムナイドラ神殿

紀元前3600年～2400年頃の巨石神殿である。世界遺産に登録されており、遺跡好きなら外せない場所である。

残念ながら数年前から保護のためにカバーで覆われてしまっているが、5000年以上前の建造物が今尚残されている事に感動すら覚える。

ただ説明もなく見て回っても神殿の用途や構造が分からないため、現地ガイドをつけて説明を受けながら見学する事をおすすめる。



Image by MTA Clive Vella

# ここだけは 行かなくては! (マルタ島南部編)



マルタ島南部には大きな町はないものの、青の洞門、巨石神殿そして漁村マルサシュロックなど、押さえておきたい観光ポイントが点在している。

公共の交通機関で巡るにはちょっと不便なエリアであるため、周回バス Hop on Hop off バスか、ハイヤーをアレンジする事を勧めます。

## ブルグロット (青の洞門) と アールラブシ

カプリ島の青の洞窟はあまりにも有名だが、マルタにも神秘的な青の世界を体験できる洞門がある。こちらでは小船に乗って小さな洞門をいくつも巡り、エメラルド・グリーンだったり深い青だったり異なる色合いを見学する事が出来る。小さな船で巡るため、海が荒れると運休になる。ボートの運行率が高いのは4月～10月の乾季の間で、雨季にあたる冬は運休になる確率が高い。夏場はボート乗り場が海水浴場にもなっているため、泳ぎたい人は水着を着ていこう。

夏場に静かなエリアで海水浴を希望する方は、混み合うブルグロットから少しはなれたアールラブシ (Ghar Lapsi) まで移動しても良い。天然のプールになっている、地元民が海水浴を楽しむ姿を見かけることが多い。



Image by MTA Mario Galea

## アールダラム洞窟

今から約1万年前、マルタはイタリア半島の一部であり、現在のマルタではまずお目にかかることのない、ゾウ、カバ、シカなどの野生動物が生息していた。その後何かしらの自然現象でマルタはイタリアから切り離され、島の中に動物達が取り残されてしまった。限られた土地で生活していくうちに動物達は小型化していき、古代マルタでは通常よりも小さな動物が棲息していたといわれている。その当時の動物たちの化石は全てこのアールダラムで発見された。入り口は博物館になっていて、当時の小型化した動物の化石が展示されている。洞窟は入り口から50m付近まで公開されており、少しだけ見学できるようになっている。規模は小さいが、古代マルタに興味のある人は是非訪れてみよう。



Image by MTA Takayoshi Komuro

## マルサスカーラとその周辺

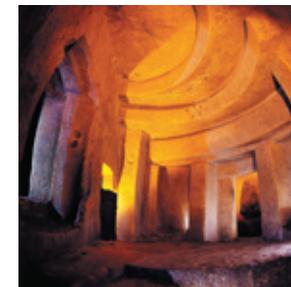
夏場は地元の人で賑わうビーチリゾート。オフシーズンは犬を連れて散歩する地元民を良く見かけるのんびりした町である。町にメジャーな観光地は無いものの、湾に沿って散歩するのに絶好の場所である。この辺りは風と波の浸食で石灰岩が削り取られて出来たビーチが多く、岩のビーチでもゴツゴツしてなくて過ごしやすい。また岩のビーチであるため透明度が比較的高い。観光客の少ない静かな場所で、のんびりと散歩や海水浴を楽しむには絶好の場所である。



## ハル・サフリエニのハイポジウム

住宅建設中に突如地下から発見された、世界的にも大変貴重な完全予約制の地下神殿墓地。神殿があるとはとても思えない住宅街の中に入り口がある。ハイポジウムは紀元前3000年～2000年頃にかけて造られた地下3層、38の石室からなる巨大な地下神殿である。神殿内は非常に厳重に管理されており、二酸化炭素の濃度を上げないため1時間の入場は10名までとなっている。温度や湿度の変化を避けるために一切の撮影は許可されていない。

時間におおらかなマルタだが、ここだけは確実に予約時間10分前には入り口の待合室で待機しておこう。神殿内では日本語のオーディオガイドを聞きながら見学する事が出来る。神殿内の出土品はヴァレッタの国立考古学博物館に展示されている。5000年前のものとはとても思えない大変状態の良い出土品



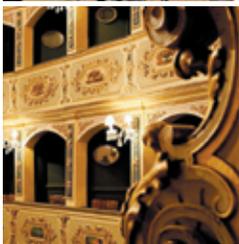
が並んでいる。混み合う時期になると2ヶ月先まで売り切れという事もあるため、旅行が決まった段階でチケットを押さえておこう。



VALLETTA INTERNATIONAL  
BAROQUE FESTIVAL 2014  
TEATRU MANOEL

## ヴァレッタ インターナショナル バロック フェスティバル

**バ**ロックフェスティバルは、1830年当時のイギリス首相ベンジャミン・デイスレーリによって残された「紳士によって紳士のために造られた町、ヴァレッタ」という言葉にふさわしく紳士が集う騎士団によって築き上げられた中世の要塞都市ヴァレッタを舞台に行われる冬の一大イベントの1つです。イベント開催期間中は連日さまざまな演目が上演されており、心行くまでバロックの世界をご堪能いただけます。このイベントは2013年1月からはじまった新しいものですが初年から大好評を博し、多くのバロックファンが来年の開催を待ち望んでおります。



**開**催期間中は楽団、ソリストの演奏オペラの上演をはじめ、私達日本人にはあまり馴染みのないバロックの舞踏会も開催されます。昨年の舞踏会では仮面を付けてバロック風の鬘(かつら)と衣装でドレスアップした参加者がバロック調の劇場でワルツを踊り、まさに仮面舞踏会が行われました。なんとなく興味はあるけど、バロック音楽は良く分からない、なんて方はドレスアップして雰囲気だけでもお楽しみにいかれてはいかがでしょうか。会場となる宮殿や大聖堂でバロック音楽をお楽しみいただけるのはイベント開催期間中のみの特権となっております。2014年はラモー没後250年のため、ラモーの作品を扱った演目がいくつかございます。この節目の年にラモーの楽曲をお楽しみいただくのはいかがでしょうか。

バロックフェスティバルのチケットはホームページ [www.vallettabaroquefestival.com.mt](http://www.vallettabaroquefestival.com.mt) または現地旅行会社を通じてお問い合わせいただけます。10月31日までのご予約は早割チケットの販売がございますので、ご予約がお決まりの方は早めにご購入されることをお勧めいたします。

開催期間：2014年1月10日～1月26日  
会場：マノエル劇場、聖ヨハネ大聖堂、騎士団長の宮殿、他ヴァレッタ市内教会  
価格：€10～€40 (演目、座席によって異なる)  
演目：ラモー「イボリートとアリシー」、J.S.バッハ「ミサ曲短調」、J.S.バッハ「ブランデンブルク協奏曲第6番」他多くのバロック音楽

マルタの旅行の予定が上手く組めない、なんて方はマルタ旅行のプロに相談されてみてはいかがでしょうか。DMC (Destination Management Company) と呼ばれるマルタの現地手配会社は、現地ホテルの手配、オプショナルツアーのご相談、近隣諸国への旅行手配はもちろんの事、拳式、クルーズチャーター、イベント開催手配など皆様のマルタ滞在をよりパーフェクトな形にしてくれるでしょう。マルタには日本人が駐在している旅行会社がございますので、英語が苦手な方も安心してお問い合わせ下さい。  
旅行会社検索サイト：[www.visitmalta.com/jp/local-agents](http://www.visitmalta.com/jp/local-agents)

マルタへ旅行の際は  
現地代理店として 35 年の実績を誇る  
グローバルエア トラベルへ



**定番ツアー以外にも  
他にはない体験型ツアーが満載!**

- ◆現地家庭訪問 ◆語学留学 ◆クッキングレッスン
- ◆ワイナリーテイスティング ◆ホームステイ ◆ダイビング
- ◆ウェディング/フォトツアー ◆乗馬 ◆ディナーショー
- ◆マルタガラス作り体験 ◆社交ダンス体験 ◆ヨガ体験
- ◆チュニジア/シチリアツアーなどの海外旅行
- ◆その他: 通常の日本語ガイド付きツアーなども豊富に取り揃えております。

**日本人スタッフが常駐しております。  
各お申し込みはもちろん、ご滞在中も日本語にて  
お気軽にお問い合わせ下さい。**

詳細は弊社ウェブサイトへ <http://www.maltajapan.com/>  
マルタ情報はコチラ <http://ameblo.jp/chamber-malta/>  
電話 +356 23473133 (日本語可)  
Email : [tomic@globalairtravel.com](mailto:tomic@globalairtravel.com)  
営業時間：月-金 08:45-17:00 土 08:45-12:00  
担当： 牧田 富恵  
弊社はマルタでも人気のリゾート地サンジュリアンにございます。







**OSWALD  
ARRIGO  
LIMITED**  
Est. 1965  
INCOMING TOURISM AGENCY  
DESTINATION MANAGEMENT COMPANY  
HOTEL ACCOMMODATION



**日本人駐在しています。**

- ・ホテル手配
- ・空港送迎
- ・会議&報奨旅行
- ・各種手配旅行
- ・ご希望に沿ったデザイナーや  
ナイトライフのアレンジ
- ・各種船とクルーズ船手配
- ・グループの見積もり&アレンジメント

お問い合わせは日本語でどうぞ!  
電話：+356 2134 3790 // FAX：+356 2134 0745  
Email [resv4@oswaldarrigoold.com](mailto:resv4@oswaldarrigoold.com)  
[www.arrigoswaldmc.com](http://www.arrigoswaldmc.com)  
[www.oswaldarrigoold.com](http://www.oswaldarrigoold.com)  
[www.maltahotelsonline.com](http://www.maltahotelsonline.com)





マルタ島 素敵な旅しぐさ  
 マルタのスペシャリスト、  
 私達JMTがサポートします。

感動!青い  
 地中海と中世の  
 街並みに包まれた  
 ヨーロピアン・リゾート  
 ウェディング

- 日本人ガイド観光ツアー
- 現地ホテル予約
- マルタ発着航空券  
シチリア島フェリーチケット取扱い
- マルタ発海外旅行 地中海クルーズの旅
- 海外挙式・ハネムーン
- 語学留学 (JMTはマルタ大学付属学校正規窓口です。)



ご相談、お見積  
 などお気軽に  
 お問い合わせ  
 くださいませ。

感動のマルタ  
 経験をお聞  
 かせます。

ヒロタ

清野

設立1592年 歴史ある  
 マルタ大学のキャンパスで徹底的に  
 語学力をアップさせよう!



## Japan to Malta Tourism (JMT)

住 所 : Portomaso Shopping Centre (ヒルトンホテル&ビジネスタワー直結)  
 営業時間 : 9:00~12:30 / 14:30~17:30 (土曜・日曜・祝日定休)  
 電 話 : +356 2763 1201 メール : info@maltanavi.com



- ★マルタ旅行情報サイト「マルタ島ナビ」好評発信中! [www.maltanavi.com](http://www.maltanavi.com)
- ★マルタの最新情報を現地からお届けするスタッフブログ [マルタナビ ブログ](#)



地中海に浮かぶ世界遺産の国 マルタを走ろう

## 第29回 Vodafone マルタマラソン

ヨーロッパの中で年明け一番早く開催されるマラソン大会。大会の魅力は何といっても温暖な気候の中美しい自然と世界遺産を巡るコース。地中海の真ん中という場所柄、参加者の国際色も豊か。フルマラソン、ハーフマラソンの他にウォーク&ランでゴールを目指すウォーカソン(種目名:Endoウォーカソン)もあるのでより気楽に参加できる。7000年の歴史の中を駆け抜ける喜びを感じよう。

日本からの直行便はないが、ヨーロッパ主要都市からマルタ航空に乗り継ぎで同日(時差マイナス8時間)の内に到着も可能。



開催日: 2014年2月23日(日)  
 種目: フルマラソン 42.195km.....制限時間 5時間  
 ハーフマラソン 21.097km.....制限時間 3時間40分  
 Endoウォーカソン 21.097km.....制限時間 3時間40分  
 ノルディックウォーク 21.097km.....制限時間 3時間40分  
 参加資格: フルマラソン18歳以上、ハーフマラソン、Endoウォーカソン、ノルディックウォーク17歳以上、その他健康で完走見込みのあるランナー  
 お申し込みはスポーツエントリー <http://www.sportsentry.ne.jp>  
 大会情報: [www.mtjapan.com](http://www.mtjapan.com)

マルタマラソンツアー取り扱い旅行会社

■株式会社ワールドビュー

Tel: 03-3230-2351 URL: [http://www.world-view.co.jp/malta\\_marathon.html](http://www.world-view.co.jp/malta_marathon.html)

■日通旅行株式会社 旅のソムリエ予約センター

フリーダイヤル 0120-060-250 URL: <http://www.nittsu-ryoko.co.jp/sports/tokyo/marathon.html>



# 一人旅のデビューのススメ



学生の頃はある程度は友人とスケジュールを合わせることが可能でしたが、社会に出ると中々難しくなってきますよね。本当は旅行が好きだけど、周りの人と予定が合わないから…と旅から遠のいている方いらっしゃいませんか。

そんなあなたにマルタでの一人旅デビューをお勧めいたします！治安が良くて英語圏、シャイだけど親切な人が多い、迷子になってもどうにかなっちゃう小さな国、そんなマルタでしたら一人旅デビューのハードルもグッと低くなるのではないのでしょうか。複数でワイワイ出かけるのも楽しいかもしれませんが、一人で訪れて自由気ままに島を巡りながらじっくり自分と向き合っていると、日常の悩みやしがらみを忘れ、新しい自分を発見できるかもしれませんよ。

## マルタ一人旅の心がけ

**その1** せかせかするのをやめよう。ここはマルタです。

レストランでウェイトラーが注文を取りに来ない、料理が遅くてこない、バスが時間通りに来ない。日本人の感覚からすると遅い！もう5分も過ぎていて10分も待った！と感じることが沢山あると思います。そんな時、本当はそこまで急ぐ理由がないことを認識しましょう。どんな料理が出てくるのか、想像しながら時間の感覚をマルタタイムに切り替えて、ノンビリ待ちましょう。

**その3** 困ったらマルタ人に頼ろう。片言だっていいじゃない。

マルタの公用語は英語とマルタ語。学校によって校内の主要言語が英語だったりマルタ語だったり分かれているため、幼少の頃はどちらかの言語を中心に話すマルタ人は少なくありません。そのため、マルタの人は語学を習得する大変さをよく知っています。片言で話しかけても一生懸命理解しようとしてくれます。一人だからこそ地元民と交流を持つ機会も増えるというものです。折角の機会ですから是非ともマルタ人と交流を持ってください。

## 一人旅で気をつけること

**治安** 深夜の一人歩きや、身の回りの貴重品などに気をつけることは当然の事ではありますが、島に観光客が押し寄せる6月～9月は、他の時期に比べてスリ等の軽犯罪の発生率が高くなっております。またこの時期は外国人観光客同士のトラブルも発生しておりますので、夏にお出かけの方はトラブルに巻き込まれないようお気を付け下さい。

**通信環境** 一人旅の場合、自分で全ての情報を把握してはなりません。そのためネット環境は必須といっても過言ではありません。マルタでは、公園、広場などの公共の場所をはじめ、レストラン、カフェ、ホテルなど無料でWi-Fiに接続できる場所が結構あります。スマートフォンユーザーの方は日本出発前に3G回線からWi-Fi回線への接続に切り替えておきましょう。Wi-Fiのみの接続方法が分からない方は出発前にご確認の上お出かけ下さい。到着後とりあえず日本に連絡したい人は空港の到着ロビーでWi-Fi接続される事をお勧めいたします。

**その2** 欲張らないで、旅にあせりは禁物です。

限られた滞在中にあれもこれも全部行きたい！気持ちは分かりますがちょっと待って下さい。無理して詰め込みすぎるとマルタ旅行の魅力が半減してしまいます。時間をかけてのんびりと。疲れたらこまめにカフェで休憩を取りながらマルタをお楽しみください。

**その4** 慣れてきた頃に帰国でもいいじゃない。また来よう

マルタのノンビリした雰囲気にも慣れ、バスが時間通りに来なくても何とも思わなくなった頃にもう帰国!?遠いからもう来られないかもしれないのに…というあなた、もう来れないと決め付けているのはあなたです。日本からマルタの距離は日本から本場フロリダのディズニーランドに行くのと同じくらい。地球に裏側にあるわけではありません。ヨーロッパの主要都市経由で行けばさほど遠くはないのです。またマルタに帰ってくることに決めて気をつけて帰りましょう。

**食事** マルタの一人旅で特に気をつけることはなんと言っても食事の量、この一言に尽きます。日本の倍の量が出てくる事も多々あります。食べきれない自信の無い方はスターター (Starter) の中から選びましょう。但しスターターだからといって油断して色々頼むと大変な事になります。量を確認してから注文しましょう。お水はボトル単位のおオーダーとなります。まれにお店によっては小さなお水が置いてある場所もありますが、基本750mlのビンとなっております。残してしまう事を気にする方は、グラスでワインやビール、お酒が飲めない方はソフトドリンクを注文する事をお勧めいたします。

## 食事について Dining Alone



折角地中海まで来ておいて一人だし…と部屋に篋り毎晩テイクアウトショップで買ってきたピザではあまりにも勿体無いです！それはそれで良いのですが、折角のマルタなので色々なお店を食べ歩きましょう！

スリーマ、セントジュリアンズのエリアはレストラン、バーが多く集まっているためお店を探すのに便利です。その中でも覗いてみると一人で食事をしている人を見かけるお店も結構あります。気になるお店や入りやすそうなお店があったら迷わず挑戦しましょう。また人が多いお店は入りづらいと思う方は、早い時間を狙っていきましょう。

マルタ人は通常20時過ぎに食事を取ります。19時台はお店が空いている事が多いので、気になる方には狙い目です。但し6月中旬～9月中旬のハイシーズンはどこに行っても大変混みあっております。

## 一人でも入りやすいレストラン

マルタ観光局員がマルタで一人ディナーをした際に、一人でも気兼ねなく入れるかもと思ったお店の紹介です。一人で食事が憂鬱…なんて方はご参考にしてください。



### Sliema (スリーマ)

**Gululu Kcina Maltija**  
カジュアルスタイルで伝統的なマルタ料理を楽しめるお店。気取らない雰囲気は一人旅初心者でも入りやすそう。

**Le Malte**  
お店の場所もわかりやすく、料金も良心的な家族経営のアットホームなお店です。マルタの郷土料理をメインに地中海料理をお楽しみいただけます。

**Ta Kolina**  
いつでもフレンドリーなスタッフが暖かく迎え入れてくれます。伝統的なマルタ料理をお楽しみいただけますが、量が多いので注文の際にはご注意ください。

**Mint Café**  
19時には閉店してしまいますが、一人でも安心の量で一人様ご用達の場所ともいえます。一人旅のヨーロッパが朝食やランチに利用しているのを見かけることが多いです。



### Valletta (ヴァレッタ)

**De Robertis Restaurant**  
ゲートから近い3つ星ホテルカステイユの最上階にあるこちらのレストランでは、グランドハーバーの景色をお楽しみ頂ながら食事をする事が出来ます。

**Café Jubilees**  
狭い店内はいつも地元の人で賑わっております。朝食から夕食までカジュアルに利用できます。

おススメのお店を紹介するワッ!



### St Julian's (セントジュリアンズ)

**Peppino's Restaurant and Wine Bar**  
こぢんまりとしたお店ですが、外から店内の様子が伺え入りやすいです。お食事を楽しみながらスピノ湾の景色をご堪能下さい。

**Giardino Italiano**  
入り口が開放的なこちらのお店は、空いているときに入り口でメニューを見ていると店員さんが寄ってきてくれるので入りやすいです。お客さんも定員さんもイタリア人が多いこのお店は料金も非常に良心的な設定です。

**Peperoncino**  
メリディアンホテルの裏にあるレストランです。カウンター席もあり皆さんカジュアルな装いで食事を楽しんでいます。

どうしても一人でレストランに入れなかったあなたへ気軽に入れるマルタならではの店の紹介です。

**Chick-king**  
ファストフードに行くなら日本にはない店舗にいかにしてみたいかかでしょうか。チキンがメインですが、フィッシュ&チップス等もあります。

**Kebab Express**  
Bay Street Shopping Complexの1階外にあります。日本ではあまり見かけませんが、マルタではあちこちで見かけることがあります。お店に入る事が出来ず、疲れきった場合は屋台で済ませるのもありでしょう。

# 紺碧の地中海ブルーに包まれる快感



文・画像 / 株式会社 エス・ティー・ワールド 秋田 健三郎

## 新たな楽しみ方に気づかせてくれた、マルタダイビング!

2012年にマルタのダイビングを体験してきました。予想をはるかに上回る満足な旅を満喫した私より、是非皆様にダイビングデスティネーションとしてのマルタの魅力をご紹介させていただきます。尚、以下はあくまでも一個人ダイバーとしての個人的見解であることをお断りしておきます。マルタのダイビングは老若男女問わずお楽しみ頂けますが、日本を含めた太平洋の海である程度お潜りになった中級以上のダイバーさんへ特にオススメ致します。太平洋とは全く異なる地中海の魅力とヨーロッパダイバーのダイビングスタイルが、きっと貴方にダイビングの新しい楽しみ方を気づかせてくれるでしょう。私が感じたマルタダイビングの主な魅力を挙げますと・・・

### ・「レック」が充実している。

第2次大戦時に撃沈、撃墜された駆逐艦「HMSマオリ」・戦闘機「ポーファイター」など崩れかかり歴史を感じさせるものから、最近沈めた巨大な完全体の沈船、そして巨大なキリスト像など多種多様。そして水がクリアなだけに「レック」も全体を視界に捉えることができ、迫力があります。



### ・世界遺産を見渡しながらのエントリー (HMSマオリ沈船ポイント)

前述の「HMSマオリ」が沈むレックポイントはヴァレッタのすぐ横にあります。このポイントにエントリーする際は、眼前に世界遺産の大城壁を捉えながら海に飛び込みます。こんな贅沢なシチュエーション、他にはちょっと見当たりません。

### ・ダイナミックな地形

青の洞門やアズールウインドーなど、ダイナミックな景観で有名なマルタは地上だけでなく水中もケーブやアーチ、トンネル、ドロップオフなど立体的で入り組んだ地形が多いのです。これもクリアな水に助けられ、ダイナミックな全景を捉えることができます。



## ・海中に草原!?

ウスティンドラゴナーラ前のポイントでは、地中海特有の海草(ポセドニア)が海底一面を覆う「草原」が広がっています。波に揺られてたなびく海草の上を泳いでいると、まるで草原の上を飛んでいる様な気持ち良さ!これも太平洋ではちょっと見られない光景です。



## ・ヨーロッパ テックダイバーのダイビング観に触れられる

船に同乗したテックダイバーに私は目が点になりました…。今まで見たことが無い重装備の器材に身を包み、背中にはダブルタンク、さらに両脇にタンクを抱えて(合計4本!)、深場の沈船に向けてエントリー。しかもタンクの中身は空気ではなく、ディープダイビング用の特殊な混合気体「トライミックス」。きっと彼らにとってダイビングとは「冒険」。アドベンチャーなのです。魚やその生態を観察して楽しむ、いわゆる「フィッシュウォッチング」派が大多数の日本人ダイバーとの根本的な違いを目の当たりにし、ダイビングの奥深さを感じてしまいました。しかし私がマルタをオススメするのは、なによりも旅としての総合点の高さです。先に述べた海の魅力に加え、小さな島内に3つの世界遺産を含めた見どころたくさん観光スポット。異国情緒溢れるリゾートライフを満喫できるホテル、街。ベストシーズンの6~8月は晴天率もほぼ100%。この時期は日照時間も長く20時前まで明るいのでダイビング後に観光も可能です。さらにイタリアンをはじめとしたレベルも高い「食」。そして物価の安さはヨーロッパ随一!旅行代金も滞在費もリーズナブルなので、普段よりも1ランク上のデラックスリゾートに手が届きます。これだけ多くの魅力を併せ持つダイビングデスティネーションは、世界的にも珍しいのではないのでしょうか?私のイチオシのマルタに是非、皆さんもお出かけになってはいかがでしょうか。ちなみに、全体的にポイントの深度は深めなので、ライセンスは事前にディープスペシャリストまで取得頂くことをオススメします。

### 株式会社エス・ティー・ワールドダイビングツアー「ダイブナビ」デスク連絡先



渋谷駅前店 ☎03-6415-8633	大阪マルビル店 ☎06-4300-7654
三浦店 ☎0468-80-0831	札幌大通店 ☎011-210-2290
横浜西口店 ☎045-328-3344	広島紙屋町店 ☎082-962-5819
名古屋栄店 ☎052-238-3801	



### ダイブワイズ(ウスティン・リゾート)

初心者からインストラクター養成まで安心とハイクオリティーを提供します

せっかくダイビングのメッカマルタに来たのなら、1度は潜っていきませんか?女性お一人でもシニアの方でも安心して楽しみいただけます。

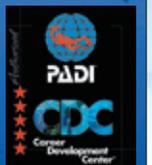
- ナイトロックス常時OK
  - 自社ポート所有
  - 4年間連続マルタ島PADI No.1ダイブセンター
- マルタダイビングのことなら何でも気楽にご相談ください



日本人インストラクター、あん(Anne)です 皆さんをお待ちしております

## Divewise

Westin Dragonara Resort  
St. Julians・Malta  
Tel: (+356) 2135-6441  
info@divewise.com.mt (日本語OK)  
www.divewise.com.mt



## お土産のご案内

マルタには、工芸品をはじめマルタでしか手に入らないお土産が数多くございます。定番のものからちょっと変わったものまでマルタ土産を紹介いたします！



▲マルタグッス



マルタ騎士団グッス▶

### 銀線細工 (フィリグリー)



職人が作り出す、華麗で繊細な細工。特におすすめなのはマルタ十字のアクセサリ。

### ワイン



折角飲むなら純国産ワインを。ラベルに Malta D.O.K と書かれてあるのはマルタ島のブドウのみで、I.G.T と書かれてあるのはゴゾ島またはマルタ島または両方のブドウをブレンドして作られた100%純国産の証です。

### ガラス製品



大胆な色使いと斬新なデザインで、海外でも高く評価されているマルタの代表的工芸品の1つ。

### ビーワックス



蜜蝋とミネラルオイルを混ぜたシンプルな品。全身に使えますが、乾燥が辛い時、唇に塗って上からラップをかぶせて数分パックしてみてください。見事に復活します。ビーワックスは香りがついているクリームタイプのもので無香料のワックスタイプの2種類がございます。唇に使う場合はワックスタイプのもをおすすめします。

### ヌガー



メレンゲと蜂蜜をふんだんに使ったふわふわのヌガー。

### マルタ限定プレイモービルナイト



マルタ島限定プレイモービルのフィギュアです。ファンなら是非手に入れておきたい一品です。

### Twistees



マルタ生まれのお米で作られているチーズ味のスナック。他にもベーコンやチキン、バーベキュー味のものもあります。

### マルタバス



2011年に引退したボンネットの路線バスが今でも土産物として販売されております。



マルタで挙式をお考えなら  
私たちにおまかせください！

Sarah Young

"I Do" Weddings · Since 2001  
www.weddingplannermalta.com

サラ ヤングウェディングプランナー

YOUR WEDDING PLANNER · SHOP 1, DIODORUS SICULUS STREET, ST. JULIAN'S, STJ 1620, MALTA. TEL: +356 2138 2549 携帯電話: +356 9925 3265 E-MAIL: SARAHYOUNG@WEDDINGPLANNERMALTA.COM





ドイツの玩具メーカーが製造しているプレイモービルは、ヨーロッパをはじめ、世界中で愛されており。日本ではLEGOほど知名度はないものの、マルタを含むヨーロッパのいくつかの都市にはプレイモービルのテーマパーク「Playmobil Fun Park」もあり、その人気の高さが伺えます。プレイモービルシリーズの人型おもちゃは1974年の出荷当時からマルタの工場で製造されており、今までに約24億体以上が世界中のプレイモービルファンの手元に届けられております。マルタではFun Parkだけではなく、製造過程を見学できる工場見学ツアーも行われております。工場見学は必ずご予約の上、平らな靴でお越し下さい。

### 工場見学ツアー開催

日 時: 月曜～木曜 10:30、14:30 金曜 11:30 (祝祭日、クリスマス～年始を除く)  
料 金: EUR8.50 (4歳以下の入場不可)  
所要時間: 45分  
予約方法: メールまたはお電話でお申し込み下さい。

### Playmobil Funpark

住所: HF80 Industrial Estate, Hal Far  
T: +356 2224 2445 E: funpark@playmobilmalta.com  
開園時間: 毎日10時～18時





# マルタで学ぶ

治安がよく温暖な気候の下で英語を習得出来る事から日本からも多くの留学生を受け入れているマルタには、約40の語学学校がございます。マルタに英語を学びに来る学生の国籍は、イタリア、ドイツ、ロシア、フランス、スペインなどが多く占めており、覚えてたの英語を母国語がバラバラのクラスメイトと交流する事によってさらに磨きをかけることが出来ます。仲良くなったクラスメイトと一緒に英語でコミュニケーションを取りながらマルタライフをお楽しみください。

学校検索サイト：[www.visitmalta.com/jp/language-schools](http://www.visitmalta.com/jp/language-schools)  
 マルタ留学斡旋会社：[www.mtajapan.com/learningenglish.html](http://www.mtajapan.com/learningenglish.html)

**50周年アニバーサリー マルタで最初に設立された歴史ある学校**

クラスは少人数制でアットホーム。アダルト一般英語コースのクラス平均人数6名。ヨーロッパ人が多く、人種割合はとてもミックスされ整った英語環境です。

コースは豊富で8週以上のお申し込みは長期割引が適用され、お得です。

日本人スタッフ

**NSTS**  
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE  
24時間緊急連絡サポート有り  
平山麻里 mhira@nsts.org  
www.nsts.org

ご滞在先:ホームステイ 朝食&夕食付き。  
寮 朝食付き。お部屋にシャワー、キッチン、トイレの全てを完備。(35歳以下の生徒様へお勧めです)  
ホテル、エグゼクティブホームステイ

**ENGLISH LANGUAGE ACADEMY**

[www.elamalta.com](http://www.elamalta.com)

マルタで唯一の ETS 公認 TOEFL iBT 試験会場です

オフシーズン期間は特別割引。基礎英語コースとビジネス英語コースのグループレッスンが 20% オフ!

上記特典対象期間は10月~3月の間となっております

9 Tower Lane, Sliema SLM 1611, Malta  
Tel + 256 2134 6264, 2131 7407  
Fax + 356 2133 9656  
Email [info@elamalta.com](mailto:info@elamalta.com)

FELTOM LSI efl monitoring board ETS AUTHORIZED TOEFL iBT CENTER

## ECマルタ校で学ぶ

イギリス、アメリカ、カナダ、南アフリカにも学校を持つ世界的英語教育機関のECですが、その発祥はマルタ。今でもマルタに本部を置くECでなら、国際基準の英語留学が可能です。

### ECマルタ校はここが違う

- ・「使える英語」を身につけるための会話&コミュニケーション重視の授業
- ・スピーキング強化、文法整理、映画を通じて学ぶ英語等、個人々の弱点克服のためや、楽しく学ぶための選択科目が充実
- ・長期留学生は個人チューターから定期的な学習カウンセリングが受けられるので安心
- ・会話クラブ、発音クリニック等の無料英語ワークショップが充実
- ・初中級レベルから学べるビジネス英語コースを開講
- ・全10レベルの細かいレベル設定、長期留学生と短期留学生で異なるクラス編成を実現
- ・最新の設備を備えたスタイリッシュな校舎
- ・校内カフェ、屋上ガーデン、夏季ビーチクラブ等、友だちを作りやすい学校環境
- ・毎日開催されるアクティビティ。ECオリジナルのツアーやイベントも充実。
- ・ホームステイから学生寮、ECシェアアパート、ホテル滞在まで、幅広く選べる滞在先
- ・24時間緊急サポート体制に加え、複数名の日本人スタッフが常駐しているので、いつでも安心
- ・イギリス校はもちろん、アメリカ、カナダ、南アフリカ校との組合せ&転校も可能

### 開講コース例

短期留学コース、長期留学コース、ビジネス英語、個人レッスン、試験対策、ジュニア留学、親子留学、30歳以上限定コース、熟年プログラム、英語+ボランティア、学校&法人グループ

### ECの留学費用

基本的なコースと滞在先で、1週間315ユーロ(約4万円)程度から可能。ただし滞在先の種類や選択コース、留学期間などによって料金は変わります。

※各コースや滞在先詳細、詳しい料金等については、お近くの留学エージェントを通じてお気軽にご確認ください。EC提携留学エージェントが分からない場合には、[HarukaNakamura@ecenglish.com](mailto:HarukaNakamura@ecenglish.com)宛にご連絡ください。



日本人スタッフ代表 中村はるか



スタイリッシュ & 充実の学校施設



国際色豊かな留学環境



# IELSで学ぼう。

## 特にお勧めするポイント

25年以上の歴史。  
 マルタにある大規模校で、老舗英語学校。  
 資格を保持した経験豊富な教師陣。  
 図書室、カフェテリア、コンピュータールームなど、充実の設備。  
 滞在先を幅広くご紹介、ご予算に応じて選択可能。  
 アクティビティーや観光ツアー、楽しいイベントなどご用意。  
 24時間のサポートサービス。

## ロケーション

マルタで最もポピュラーな街、スリーマ。地元のマルタ人が生活する風光明媚なエリアで学校からシーサイドまでは徒歩で数分。首都のバレッタや他の観光地まで簡単に行くことができます。

## 英語コース

一般英語コース  
 週20レッスン  
 週30レッスン  
 一般英語コース(少人数制)  
 週20レッスン  
 週30レッスン

## 主なアクティビティー

バレッタ半日観光  
 イムディーナ半日観光  
 ゴゾツアー  
 ブルージュロット観光  
 騎士団のディナーショー

“

マルタはさらに英語学習の場所として世界的に知られてきています。多国籍の中で学べる環境がここにはあります。皆様と同じ校舎内に常駐しております。お気軽に相談にお越しください。

**日本人スタッフ 江川**

”



## Travel+Emotion!

エス・ティー・ワールドでは現地視察済みのスタッフが、様々なマルタの旅行プランを提案し、マルタ旅行をお探しの方に最適なツアーをご案内しております。ツアーアレンジ自由自在、お近くの店舗までお気軽にお問い合わせください!

来年2月の「マルタマラソン参加ツアー」についての詳細は、弊社HPをご覧ください。



## STWオリジナル 街歩きMAPをプレゼント

STWでマルタ旅行に参加される方には、マルタを視察したスタッフが作成した各都市のオススメ情報を記した「街歩きMAP」を、1グループにつき1部プレゼントいたします。

ホームページ [http://stworld.jp/earth\\_info/MT/](http://stworld.jp/earth_info/MT/)  
 Eメール [customer\\_support@stworld.co.jp](mailto:customer_support@stworld.co.jp)

渋谷駅前店	03-6415-8639 (ダイビングツアーは03-6415-8633)
新宿駅前店	03-3320-4000
横浜西口店	045-328-3344
青山サロン <small>(ウェディング ハネムーン専門店)</small>	03-5468-3517
札幌大通店	011-210-2290
名古屋栄店	052-238-3801
大阪マルビル店	06-4300-7654
広島紙屋町店	082-962-5819
福岡天神店	092-736-6780



マルタへのご旅行はヨーロッパ主要都市を網羅するマルタ航空が便利です。旅のご相談と合わせてお気軽にお問い合わせ下さい。  
 お問い合わせ 電話 **03-3569-0727**

# レストランガイド

マルタには地元の郷土料理や地中海料理の他にイタリアン、フレンチ、和食、中華、エスニック料理とグルメなレストランが沢山あります。ヴァレッタをはじめ、スリーマ、セントジュリアンズといった観光客が集まる場所には特にレストランが集中しており、どこに行ったらよいか迷ってしまう、という方も多いと思いますので、一部のレストランをご紹介します。観光はもちろん、食事も旅の醍醐味です！日本では味わえないマルタの食事を思う存分お楽しみください！



## 1 Museum Café

住所：24 Triq Melita, Valletta ☎ 2124-2833

ランチタイムはヴァレッタで働くビジネスマンで溢れかえる人気店。店内が混んでいる場合はテイクアウトして市内の公園で食べるのも良い。

## 2 Chez Cyrille Cordial Restaurant

住所：Old Theatre Street Valletta ☎ 2123-9576

こじんまりとしたアットホームなお店。地中海＆フレンチのお店。ラビオリ、ペンネ等のパスタも美味しい。

## 3 La Cuccagna

住所：47, Amery St, Sliema ☎ 2134-6703

マルタ風ピザ フッティエーラが自慢のお店。マルタ人のファンが非常に多い繁盛店。

## 4 La Cucina del Sole

住所：Tigne' Point, Sliema ☎ 2060-3434

ショッピングモール「ザ・ポイント」内にあるイタリアン。値段が手ごろで料理の種類も万人受けする人気店。来店の前に予約することをすすめる。

## 5 The Chophouse

住所：Tigne Point, Sliema ☎ 2060-3355

ショッピングモール「ザ・ポイント」内にあるステーキハウス。対岸の美しくライトアップされたヴァレッタを眺めながら食事が楽しめる。



## 6 Profumo di... Ristorante Italiano

住所：Triq Ball 64-66, Paceville, St Julian' s ☎ 2138-1239

マルタでは珍しくイタリア北部の町ジェノバ出身のシェフが腕を振るうフレンジーでアットホームな店。素材を生かした料理はどれも非常に評判が良い。

## 7 Gozitan

住所：Paceville Street, St Julian' s ☎ 2786-4626

地元の郷土料理店。ローカルワインの品揃えが豊富で食材にこだわりを持つ店。ドライマトやオリーブ、ゴゾチーズ等お酒に合うものも多い。

## 8 Club-Sushi

住所：Ball Street, Paceville, St Julian' s ☎ 2733-1555

良心的な値段のお店。寿司の盛り合わせ、鮭いくら丼、カツ丼をはじめタコの中から揚げ、海老のすり身フライ等マルタの食材を使った居酒屋メニューもある。

## 9 Piccolo Padre Trattoria

住所：195, Main St, St Julian' s ☎ 2134-4875

高級レストラン、バラクーダの地下にあるピザが評判のイタリアン。景色が美しいことで有名。ランチタイムは割引あり。



## 10 La Trattoria Restaurant

住所：Marina St, Marsalforn, Gozo ☎ 2155-6800

サービス、料理共に非常に評判の良い店。テラス席ではマルサルフォルン湾の景色を楽しみながら食事が出来る。

## 11 Patrick's Tmun

住所：Europe St, Ir-Rabat, Ghawdex ☎ 2156-6667

多くの賞を取っているゴゾ島のステーキハウス。ワインの種類が豊富。

# MERIDIANA WINE ESTATE



マルタを代表するワイナリー マルタ産ワインのご購入はメリディアーナワインで  
 ワインテイストを希望の方は、ホームページ [www.meridiana.com.mt](http://www.meridiana.com.mt)  
 またはお電話 (+356) 2141 3550/7 でご予約の上お越しください。

コミノハニー、ゴゾハニー、サボテンジャム、ザクロジャム、ヌガー、ゴゾチーズ、天然塩など厳選されたマルタの食材を沢山取り扱っております。

# JUBILEE FOODS



お店はオルミとゴゾ島のヴィクトリア  
 にごさいます。  
 皆様のお越しをお待ちしています！



[www.jubileefoods.net](http://www.jubileefoods.net)

<ゴゾ島> ヴィクトリア店：Independence Square Victoria  
 営業時間 月曜～土曜 9時～19時  
 日曜 10時～17時

<マルタ島> オルミ店：Pavi Complex Qormi  
 営業時間 月曜～土曜 9時～19時  
 日曜 10時～17時



# マルタのホテル

総面積が名古屋市と同じくらい小さなマルタですが、この小さな島を訪れる多くの観光客を受け入れるため、宿泊施設は大変充実しております。

インターナショナルチェーンの大型ホテルから、個人経営の小さなゲストハウス、長期滞在用のアパートホテルまで、様々なタイプのホテルが揃っております。ご旅行形態、目的、予算に合わせて宿泊地区とホテルをお選びいただくと良いでしょう。

スリーマ、セントジュリアン地区はマルタで一番多くの宿泊施設が集まっております。繁華街もあり、レストラン、バーが多く集まっているため、充実したナイトライフが楽しめます。プライベートビーチを持つホテルも多くございます。

首都ヴァレッタは、ホテルの数は限られておりますが、ウォーターフロント地区再開発に伴い、ナイトライフもお楽しみいただけるようになりました。バスターミナルが目の前という絶好のロケーションにあるため、路線バスで観光される方には大変便利な場所となっております。

ホテルリスト [www.visitmalta.com/jp/hotels](http://www.visitmalta.com/jp/hotels)

## Hotel British

ブリティッシュホテルはヴァレッタでもっとも歴史の深いホテルです。ほぼ全室からマルタの誇るグランドハーバーを一望できる、家族経営の良心的な料金の2つ星ホテルです。公共の場所でのインターネット接続可。冒険小説家、A.J.クイネルの愛したホテル。

映画「ミュンヘン」(スティーブン・スピルバーグ監督)の撮影で使われたホテルとして有名。予約の際には、The Maltese Crossとお知らせください。3連泊以上で5%オフ。



住所: 40 Battery Street, Valletta  
TEL: +356 2122 4730 FAX: +356 2123 9711  
E-mail: info@britishhotel.com URL: www.britishhotel.com  
クレジットカード: 可 予算: EUR38.00~  
客室数: 40



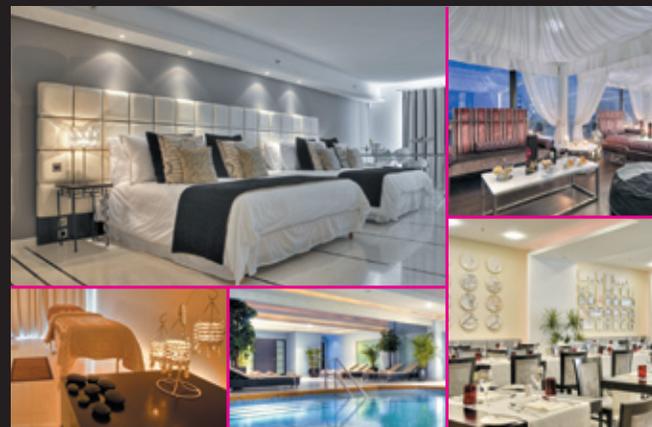
## THE WESTIN DRAGONARA RESORT MALTA



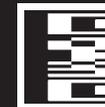
The Westin Dragonara Resort  
住所: Dragonara Road St.Julian's  
TEL: +356 21 381000  
FAX: +356 21 381347  
E-mail: westin.dragonara@westin.com  
URL: www.westin.dragonaramalta.com

74000平方メートルの広大な敷地を誇る5つ星ホテル、ウェスティン・ドラゴナラリゾートはレストラン、ショッピング、エンターテインメント施設等のある繁華街からすぐの場所にあります。建物は8階建ての宮殿スタイルで、バルコニーアーチ、柱、神殿風の屋根はコーラルカラーとクリーム色で装飾が施されています。内部は涼やかで上品に仕上げられており、スイート25室、ペントハウス2室、ハンディキャップルーム14室を含む全312部屋から地中海をご覧いただけます。

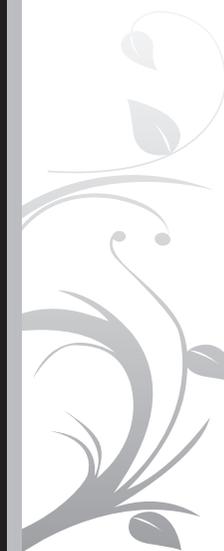
マルタで最もファッショナブルで上品なシティーホテル。ザ・パレスはスリーマでもひとときお洒落な繁華街の中心に位置する魅力的な5つ星ブティックホテルです。



High Street Sliema SLM1542 Malta  
Email: reservations.palace@axhotelsmalta.com  
web site: www.thepalacemalta.com



## The PALACE



## The Victoria

ザ・ビクトリアホテルは、ビクトリア朝の装飾が施され、地中海ならではの優雅なおもてなしでお客様を王族のようにお迎えすることで注目される4つ星のホテルです。



Gorg Borg Olivier Street, Sliema, SLM1542 Malta  
Email: reservations.victoria@axhotelsmalta.com  
web site: www.thevictoriahotel.com



# HELLO MALTA オプションツアー



30年以上の経験と実績を誇るSupreme Travelでは海外旅行初めての方から旅なれた方までよりマルタをお楽しみいただけるよう、様々なオプションツアーをご用意しております。全ツアー英語ガイドとなります。

オプションツアー、ハーバークルーズのお申込みはこちら  
 ホームページ: [www.hellomaltatours.com](http://www.hellomaltatours.com)  
 Eメール: [info@hellomaltatours.com](mailto:info@hellomaltatours.com)  
 TEL: +356 2169 4967  
 ※ツアーの内容は2013年9月現在のもとなっております。

## 月曜日 出発 The Tour of Valletta



ヴァレッタ市内ツアー  
 料金: 大人...35ユーロ  
 子供(5~15歳)...25ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 約4時間  
 聖ヨハネ大聖堂入場料とマルタエクスペリエンスの入場料含む

## Playmobil Tour プレイモビル工場見学



料金: 大人...25ユーロ  
 子供(5~15歳)...20ユーロ  
 4歳以下...2.35ユーロ  
 (工場見学不可)  
 所要時間: 4時間  
 ドリンクとスナックを含む。お土産、店内利用可能な割引券のプレゼントあり

## 火曜日 出発 The Three Cities & Wine Tasting Tour



スリーシティーズ観光とワインテイスティング  
 料金: 大人...30ユーロ  
 子供(5~15歳)...23ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 約4時間  
 ツアー参加特典プレゼントあり



## 水曜日 出発 The Tour of Mosta, Ta' Qali & Mdina



モスタ、クラフトヴィレッジ、イムディーナ観光  
 料金: 大人...27ユーロ  
 子供(5~15歳)...19ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 約4時間  
 聖パウロ大聖堂入場料含む

## Paintball in Malta



ペイントボール合戦  
 料金: 大人...40ユーロ  
 15歳以下の参加不可  
 所要時間: 4時間  
 装備品、5ゲーム分料金含む

## 木曜日 出発 Discovering Gozo



ゴゾ島観光  
 料金: 大人...55ユーロ  
 子供(5~15歳)...35ユーロ  
 4歳以下無料  
 (フェリー代は直接お支払い下さい)  
 所要時間: 10時間  
 昼食、ゴゾ島往復フェリー代金、ジュガンティーヤ神殿入場料を含む

## Malta Bird Park Tour



バードパークツアー  
 料金: 大人...22ユーロ  
 子供(3~12歳)...15ユーロ  
 2歳以下無料  
 所要時間: 4時間

## 金曜日 出発 Malta's Scenic Tour



パラッツォバリジオ宮殿、ティンダグリークス、ブスケットガーデン観光  
 料金: 大人...36ユーロ  
 子供(5~15歳)...26ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 4時間  
 パラッツォバリジオ入館料、ドリンク&スナックを含む

## 土曜日 出発 Prehistoric Temples Tour



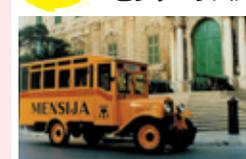
巨石神殿巡り  
 料金: 大人...35ユーロ  
 子供(5~15歳)...23ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 4時間  
 タルシーン神殿、ハジャーイム神殿、イムナイドラ神殿入場料含む

## 日曜日 出発 Blue Grotto & Marsaxlokk Fishing Village



青の洞門と漁村マルサシュロックマーケット観光  
 料金: 大人...23ユーロ  
 子供(5~15歳)...15ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 5時間

## 月~土 出発 Vintage Bus Tour to Vittoriosa, Cospicua & Senglea



ビンテージバスでスリーシティーズ観光  
 料金: 大人...15ユーロ  
 子供(5~15歳)...9ユーロ  
 4歳以下無料  
 所要時間: 2時間

## 月~木 出発 Hop on Hop off bus Malta by Night



ホップオン・ホップオフバス ナイトコース  
 料金: ディナーあり  
 大人...25ユーロ 子供...15ユーロ  
 ディナーなし  
 大人...15ユーロ 子供...9ユーロ  
 所要時間: 4時間

ディナー付の場合は食事1時間(レストラン'1743' Razett L-Antikでの夕食)とイムディーナ観光15分、付けない場合はイムディーナ観光15分となります。

**SUPREME Travel** プチ情報  
 バスに書かれている  
**チャンチュ(CANCU)**とは?  
 SUPREME Travel の先代社長の名前はフランシスコであったが、彼の祖母はフランシスコを上手く発音出来なかったため、あだ名でチャンチュと呼んでいた。  
 その後、現在のSUPREME Travel 社長もチャンチュという呼び名を受け継いでいる。

# 伝統的な2つの ハーバークルーズ! LATINI Cruises



## スリーマフェリー発 (バーガーキングの反対側)

月曜日~土曜日 10:00, 11:00, 12:00, 13:00  
 14:00, 15:00

日曜日、祝祭日 10:00, 11:00, 12:00, 13:00  
 クルーズ時間は約90分です。

LatiniCruiseでは、1565年当時のヴァレッタとスリーシティーズの歴史について解説しながら港2か所と入江10か所へご案内いたします。見張り台や胸壁、10か所の入江をご覧いただき、過ぎ去りし日々のマルタと現在の活気あふれる造船所とマリーナをご覧いただけます。

# ✦ トラベルインフォメーション

Malta The island at the heart of the Mediterranean

2013年9月1日現在



## 空路 マルタへ入国

日本からの直行便はなく、一般的にはヨーロッパ主要都市からの乗り継ぎになります。日本から乗り継ぎ地のヨーロッパ主要空港までは12～13時間。便によっては日本発、同日（時差マイナス7～8時間）のうちにマルタに到着可能です。

主な乗り継ぎ地からマルタまでの所要時間

ローマ	1時間半	フランクフルト	3時間
ロンドン	3時間半	モスクワ	4時間半
パリ	3時間	チューリッヒ	2時間半
ウィーン	2時間半	アムステルダム	3時間

## ■入国手続き

### ●入国審査/入国書類

マルタはシェンゲン協定加盟国です。シェンゲン国からの入国の場合マルタでの入国審査は不要です。

シェンゲン協定加盟国以外から入国される場合、マルタで入国審査が必要です。

パスポートと帰りの航空券を審査官に提出してください。旅の目的、滞在先、滞在日数等の確認をされる場合があります。

日本から自動化ゲートで出国された場合、係員にスタンプを押して貰ってください。

### ●税関

個人使用の物は原則非課税。成人は紙巻煙草（もしくは、葉巻、刻み煙草）200本、蒸留酒1本とワイン1本、少量の香水を無税で持ち込めます。

### ●ビザ

日本人の場合、90日以内の滞在の場合ビザは不要です。90日を超える滞りを希望される場合は、ビザの手配または一時滞在許可の申請が必要となります。語学学校へ通う方は、到着後早い段階で学校へ一時滞在許可(Temporary Residence Permit)が必要な事を申し出て下さい。学校が指示する必要書類を揃え、Department for Citizenship & Expatriates Affairsに提出してください。

就労等の目的でビザが必要な方は、お勤め先を通じてビザ手続きを行ってください。

### ビザに関するお問い合わせ先

駐中国マルタ大使館  
TEL: +86 10 6532 3114  
Email: maltaembassy.beijing@gov.mt

## ■空港での両替

空港両替所で、小額を両替しておいた方が良いでしょう。電話、バス代、タクシー代、チップ等、小銭が必要となります。

## ■空港より市内へ

### ●路線バス

路線番号X1～X7がエアポートエクスプレスです。通常路線バスと同じ金額、2時間EUR2.20で乗車可能です。

### ●エアポートシャトル

空港～マルタ島のホテルまたは空港～ゴゾ島のホテル間の送迎を専門に行う、エアポートシャトルは、事前予約をした上で、片道EUR7.00からご利用頂けます。予約はwww.maltatransfer.comにて可能です。一部路線は2名以上のご利用のみとなっております。1名料金の設定がありません。お気を付け下さい。

### ●タクシー

空港内タクシー券販売所で行先を告げ、タクシー券を事前にご購入ください。

チケットを購入後、タクシー運転手にチケットを渡してご利用ください。

空港からヴァレッタまではEUR15.00～スリーマ、セントジュリアンズまではEUR20.00～ご利用いただけます。(2013年9月1日現在)



## 船での入国

フェリーがヴァレッタとシチリアのカターニア（所要時間高速艇3時間）、ポツァーロ（所要時間高速艇1時間半）を結んでいます。

運行はシーズンや曜日等で変動があり、ご利用については各船会社ホームページをご参照ください。

<マルタ～カターニア/マルタ～ポツァーロ間・高速フェリー>  
ヴィルトゥ・フェリー/Virtu Ferries

Tel: (+356)2206-9022  
www.virtuferries.com  
E-mail: res@virtuferries.com



## 時差/気候

### ■日本との時差

サマータイム（3月最終日曜日～10月最終日曜日）まではマイナス7時間。それ以外の期間はマイナス8時間。

### ■気候と服装

地中海性気候で11月～4月は平均気温14度、5月～10月は平均気温23度。降水量は年間757mm。とくにサマーシーズンといわれる6月中旬から9月中旬にかけて日差しが最も強く、30度を越える日が続く為帽子、サングラス、日焼け止めが必要です。10月～3月はいわゆる雨季で、とりわけ11月から2月いっぱいには天候が崩れることが多く、朝晩の気温の差が激しいため、長袖シャツ、カーディガン、ジャケット、セーター等の防寒着が必要です。

弊局ホームページwww.mtjapan.comで最新の天気予報をご確認いただけます。

年別平均気温	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1日の日照時間(hrs)	5.5	6.4	7.3	8.5	10	11.2	12.1	11.3	9.0	7.2	6.5	5.2	
気温	最高(°C)	16.1	16.0	17.7	20.0	24.2	28.5	31.5	31.8	28.4	25.2	21.0	17.5
	最低(°C)	10.3	9.9	11.3	13.3	16.6	20.3	22.9	23.6	21.6	18.6	15.0	11.9
雨量(mm)	94.7	63.4	36.8	26.0	9.1	5.3	0.2	6.0	67.4	77.2	108.6	107.7	
海水温度(°C)	15.4	14.9	15.0	15.9	17.5	21.1	24.1	25.8	25.2	23.2	20.6	17.4	



## 滞在実用情報

### ■言語

公用語はマルタ語と英語。また、イタリア語が話せる人も多いです。

### ■宗教

ローマ・カトリックが主な宗教です。教会を訪れる際は、礼拝される方々の邪魔にならないよう、肌を露出した服は避け、帽子は脱ぎ、声高なおしゃべりを慎むなどの注意が必要です。

### ■シエスタ（昼寝の習慣）

マルタには「シエスタ」の習慣があり、正午から16時頃まで多くの店がシャッターを降ろしてしまいます。

### ■飲料水

水道水は飲めますが、少々塩分を含んでいますので、お口に合わない場合は、飲料用にミネラルウォーターのご利用をおすすめいたします。

### ■電圧/電流

240ボルト、50ヘルツ。3つ穴のプラグで英国と同じBF型。アダプターはマルタでもご購入できます。



### ■チップ

一般的な目安としては料金の10%程度。ポーターの場合は荷物1つにつきEUR1。ホテルレストランではサービス料が請求書に含まれていない場合10%。

### ■税金

マルタの消費税は18%となっております。

### ■物価水準

一般的にレストラン、食品、日用品などは他ヨーロッパ諸国と比べると安価ですが、化粧品、衣料品など輸入ブランド品は日本と同じくらいです。



## 通貨と両替

### ■通貨

ユーロ(Euro)です。



### ■クレジットカード

ホテル、レストラン、ショップなどで、VISA、Master、アメリカンエキスプレス、ダイナースクラブ等主要なカードがご利用いただけます。

### ■銀行

営業時間は季節によって異なりますが、おおむね月～金曜日は8時半～12時半、土曜日は11時半まで、日曜日は休みです。マルタ国際空港では24時間両替可能です。

### ●自動両替機 (ATM)

市内の中心部には、自動両替機が設置されていて、日の丸が記載されている両替機は24時間、日本円からユーロに両替可能です。

### ●両替所、ホテルなど

トーマス・クックの両替所、また主要なホテルでも両替ができます。ホテルは銀行より交換手数料が割高です。



## 電話/インターネット/郵便

### ■電話/インターネット

マルタ国内の通話にはテレフォカードの利用が便利です。土産店や郵便局等で購入できます。

問い合わせ先: Go www.go.com.mt

### ●マルタから日本へ

日本へは00（国際電話識別番号）+ 81（日本の国番号）+（最初の0を除いた市外局番）に続けて相手先の電話番号をダイヤルします。

### ●日本からマルタへ

日本国内からマルタへは001/010/0033/0041/0061（国際電話会社の番号/マイライン登録時は不用）+ 356（マルタ国番号）+ 相手先電話番号をダイヤルします。

ホテルからの国際電話利用は割高ですので、十分ご注意ください。

### ■インターネット

ホテルによってはLAN（ラン）ケーブルにてインターネットがご利用いただけます。（別途接続料が請求されます）またWi-Fi（無線LAN）もホテルロビーなどの公共の場で利用が可能です。（場所によってはID、Passwordなどが必要となります）

### ■郵便

マルタ国内のいくつかの街に郵便局がございます。日本へのエアメールは1週間程度かかります。切手は郵便局やホテルフロント、お土産店等でご購入できます。

問合せ先: ヴァレッタ郵便局(The Valletta Post Office)  
月～金曜日: 8時15分～15時45分  
土曜日: 8時15分～12時半  
E-mail: info@malta-post.com



## 旅のトラブル

### ■治安

治安は非常に良好で夜の外出でも一般的な注意で特に危険はありませんが、観光地では常識的な範囲での行動を心掛けてください。セントジュリアンズ（パーチャビル）など、繁華街での夜の一人歩きなどは避けてください。

万が一何かトラブルにあった場合は直ちに警察(112)、もしくは、在イタリア日本大使館に連絡してください。

在イタリア日本大使館（ローマ）

Via Quintino Sella 60 00187 Roma, Italy

Tel: (+39)0648-7991

### ■病院

マルタ島メイター デイ病院/Mater Dei Hospital:

Tel: (+356)2545-0000

ゴゾ島クレイグ病院/Craig Hospital

Tel: (+356)2156-1600

薬局は、月～土曜日8時～12時半、16時～19時まで。日曜日はマルタ島では9時～12時半、ゴゾ島では7時半～11ごろまで交代制で営業していて、そのスケジュールは新聞に掲載されます。



## 国内移動手段

### ■路線バス

詳しい料金は右のページをご参考ください

### ■観光バス

終日島の中を観光のために移動される予定の方には、観光地を周回しているホップオン・ホップオフバスが便利です。1日乗り放題EUR15.00～となっております、面倒な乗り換えなしで目的地に到着する事が出来、とても便利です。車内では日本語を含む16カ国語のガイダンスを聞く事が出来ます。

詳しいご案内は表紙裏をご覧ください。

### ■フェリー

マルタ島チェルケウア港からゴゾ島イムジャール港へ、カーフェリーが運航しています。(所要時間30分程度) 問い合わせ

ゴゾチャンネル/The Gozo Channel Company  
www.gozochannel.com Tel: (+356) 2155-6016

### ●コミノ島

3月中旬から11月中旬までゴゾ島イムジャール港とマルタ島チェルケウア港から定期船が運航されています。

### ■タクシー

ホテルならフロントで、レストランなら店員に呼んでもらいます。気持の良いサービスが提供された時は10%くらいのチップをお渡しください。

### ■レンタカー

レンタカーでマルタ島を回るのも便利です。ゴゾ島にもカーフェリーで渡れます。レンタカーを借りるには、国際運転免許証とパスポートが必要です。万一に備えて必ず保険に加入することをおすすめします。

マルタの交通規制や駐車ルールを必ずお守りください。2007年5月1日より自動取締機(CVA)がヴァレッタ内に設置されており、出入り及び駐車料金を自動で加算されるシステムとなりましたのでご注意ください。詳しくは、<http://cva.gov.mt> をご確認ください。

### ■交通ルール

日本と同様、左側通行右ハンドルです。制限速度は郊外80km、市街地では50kmとなっています。シートベルトは全席着用。人口約41万人の島ですが、車は27万台登録されており、朝晩は通勤ラッシュとなります。交差点では右側車両が優先となります。

右側車線は追い越し用車両優先です。道路を渡る際は、右を確認して渡りましょう

### ■パーキング(駐車)

駐車番(キーパー)がいる際には、チップとしてEUR0.70程度をお支払いください。マルタとゴゾ内には駐車時間制限のある個所がございますのでご注意ください。

## マルタ旅行関連 問い合わせ先

マルタ国内では(+356)は不要となります。

マルタ観光局インフォメーションデスク  
空港到着ロビー Tel: (+356)2369-6073~4  
ゴゾ島ヴィクトリア Tel: (+356)2156-1419  
フリーダイヤル 8807 2230(マルタ国内のみ)

### ■緊急

警察 救急車 消防車: 112

### ■航空会社

マルタ航空  
本社予約センター Tel: (+356)2166-2211  
www.airmalta.com  
Email: ibe-enquiries@airmalta.com

マルタ国際空港内オフィス Tel: (+356)2299-9884

日本地区総販売代理店 Tel: (03)3569-0727

### ■空港

マルタ国際空港/Malta International Airport plc  
Tel: (+356)2142-9600  
www.maltaairport.com

フライトインフォメーション Tel: (+356)5004-3333

### ■バス運行機関

Arriva  
Tel: +356 2122 2000  
Email: enquiries@arriva.com.mt  
www.arriva.com.mt



## 路線バス乗車案内

### ■チケット購入方法

バスのチケットはドライバーから直接購入または券売機設置のあるバス停にて購入可能となっております。

### ■運賃

マルタ島  
2 hour ticket EUR 2.20  
1 day ticket EUR 2.60  
7 days ticket EUR 12.00

Night Single EUR 2.50  
(23:00~04:00の間運航する深夜バスは1 day ticketで深夜バスはご乗車いただけません。)

ゴゾ島  
2 hours ticket EUR 2.20  
1 day ticket EUR 1.50  
7 days ticket EUR 12.00



### ■バスルート

ルート番号	1-94	101~233	N3-N91	X1~X7	301~323
	ヴァレッタ~主要都市路線	各市町村から空港、大学、病院、ヴァレッタ以外の市町村への直行路線	セントジュリアンから各市町村への周回深夜バス。毎週金曜日と土曜日の23:00~04:00の間のみ運行	エアポートエクスプレス	ゴゾ島内バス

バス会社ホームページにて、出発地、行き先、日付と時間からバス番号の検索が可能となっております。ご希望のルート確認、時刻表の確認はバス運営会社ARRIVAのホームページにてご確認ください。

## 主要路線

行き先(マルタ島)	ル ー ト 番 号									
Valletta	1-3	12-15	21-22	24	31-33	35-38	41-44	51-55	61-63	71-73
	81-85	91-94	122-123	130	132-133	X4-X5	X7	N13		
Airport	117-118	201	X1-X7	N71	N81					
Sliema	12-15	21-22	24	32	32	110	202-203	222	225	233
	X2									
San Giljan (St. Julian's)	12-14	24	110	120	202-203	222	225	233	X2	N3
	N11	N13	N21	N31-N32	N52	N61-N62	N71	N81-N82	N91	
Mdina & Rabat	51-53	109	201-203	205	X3					
Mellieha	37	41-42	101-102	221-222	X1	N11				
Bugibba	12	31	221	223-224	401	X3	N11			
Cirkewwa	41-42	101-102	221-222	X1	N11					
Isla (Senglea)	1	213								
Birgu (Vittoriosa)	2-3	124	213	N3						
Kalkara	3	213	N3							
行き先(ゴゾ島)										
Mgarr	301	303	322							
Rabat (Victoria)	310-313									
Marsalforn	306	310	322							

掲載している路線は一部の主要路線と路線番号のみとなります。詳しい詳細はバス会社ホームページをご確認ください。  
ARRIVA MALTA [www.arriva.com.mt](http://www.arriva.com.mt)

2013年9月1日現在の情報になります







# トラピックス 緊急交通社 マルタ旅行は仮急交通社におまかせください!!

東京(成田空港)発着 地中海に浮かぶ世界遺産の宝庫 大阪(関西国際空港)発着

\*\*\*\*\*5つ星\*\*\*\*\*  
デラックス クラスホテルに3連泊!!

## マルタ島6日間

燃油サーチャージ込み!!

# 12.98万円~19.98万円

※旅行代金(おひとり様)の2倍(2名以上2名様ご利用の場合) ※旅行代金(おひとり様)の3倍(3名以上3名様ご利用の場合)

\*\*\*\*\*5つ星\*\*\*\*\*  
デラックス クラスホテルに4連泊!!

## マルタ島7日間

# 10万~30万

※旅行代金(おひとり様)の2倍(2名以上2名様ご利用の場合) ※旅行代金(おひとり様)の3倍(3名以上3名様ご利用の場合)

※当コースは燃油サーチャージが旅行代金に含まれています。今後、燃油サーチャージが増減した場合でも旅行代金に変更はございません。※国内空港施設使用料・旅客保安サービス料及び海外空港諸税が別途必要となります。

※目安:燃油サーチャージ39,000円(8月7日現在)が別途必要となります。※国内空港施設使用料・旅客保安サービス料及び海外空港諸税が別途必要となります。

出発日	旅行代金	出発日	旅行代金	出発日	旅行代金
07/30 3・27	199,800円	07/21 10・17	149,800円	07/17 7・9	159,800円
07/31 17・24	189,800円	07/30 3・10・17	159,800円	07/23 7・23	159,800円
08/1 5	169,800円	07/31 5・12(週末)	149,800円	08/1 6	149,800円
08/2 19	139,800円	08/19 19	179,800円	08/11 11	179,800円
08/3 19	159,800円	08/24・25	199,800円	08/25	189,800円

出発日	旅行代金	出発日	旅行代金	出発日	旅行代金
07/30 3・17	150,000円	07/25 12	190,000円	07/29 9	120,000円
07/31 10	110,000円	07/28 15	110,000円	07/12	115,000円
08/1 24	140,000円	07/19 19	150,000円	07/26	110,000円
08/3 1	140,000円	07/22 22	170,000円	07/19	115,000円
08/17 14	125,000円	07/26 26	240,000円	07/23 23	120,000円
08/21 21	120,000円	07/29 29	300,000円	07/20 20	125,000円
08/28 28	115,000円	08/1 1	150,000円	07/13	125,000円
08/31 31	115,000円	08/5 5	120,000円	08/20 20	130,000円

12万円未満に往復プレミアム エコノミーシートへご案内 (成田→ロンドン発)

おひとり様様追加代金(税別) 35,000円 ※幼児(2歳未満)の参加はご遠慮ください。

コース番号: 団体番号 E585SV-117

コース番号: 団体番号 E316EK-117

### スケジュール

1 12:00:東京(成田)発空港、**トラピックス**バスでロンドンへ。その後、乗り継ぎマルタ島へ。ロンドンでの乗り継ぎが5時間以上となります。あらかじめご了承ください。【機中泊】機中泊

2 00:45:マルタ島着。着後、ホテルへ。01:30:ホテル着後、出発までお部屋にてお過ごしください(注1)。午前:マルタ島の歴史、文化(注3)。世界遺産の「ジャイム神殿(注4)」と「イムイラ神殿(注5)」。午後:世界遺産の「カッタラ神殿(注6)」(騎士団長の宮殿(注2))。聖ヨハネ大聖堂(注2)(注6)と「聖ヨハネ美術館(注2)」。【マルタ島泊】

3 終日:自由時間。マルタ島東部観光(聖ヨハネ大聖堂をめぐり、バークレーズ(マルタ島)【マルタ島泊】

4 午前:チェルケウア港へ、ゴゾ島(注5)へ。ゴゾ島の歴史、文化(注4)。カリブンの洞窟、美しい洞窟へご案内。午後:世界遺産の「カッタラ神殿(注6)」(騎士団長の宮殿(注2))。聖ヨハネ大聖堂(注2)(注6)と「聖ヨハネ美術館(注2)」。【マルタ島泊】

5 07:45:マルタ島発空港、ロンドンへ。乗り継ぎマルタ島へ。【機中泊】機中泊

6 09:55:東京(成田)着。送迎後、解散。【機中泊】機中泊

### スケジュール

1 23:40:大阪(関西国際空港)発空港、**トラピックス**バスにてドバイへ乗り継ぎ、マルタ島へ(ラルナカ経由)。【機中泊】機中泊

2 13:20:マルタ島着、ホテルへご案内。早めのチェックインです。お部屋でゆっくりお過ごしください。【マルタ島泊】

3 午前:マルタ島の歴史、文化(注3)。世界遺産の「ジャイム神殿(注4)」と「イムイラ神殿(注5)」。午後:世界遺産の「カッタラ神殿(注6)」(騎士団長の宮殿(注2))。聖ヨハネ大聖堂(注2)(注6)と「聖ヨハネ美術館(注2)」。【マルタ島泊】

4 午前:チェルケウア港へ、ゴゾ島(注5)へ。ゴゾ島の歴史、文化(注4)。カリブンの洞窟、美しい洞窟へご案内。午後:世界遺産の「カッタラ神殿(注6)」(騎士団長の宮殿(注2))。聖ヨハネ大聖堂(注2)(注6)と「聖ヨハネ美術館(注2)」。【マルタ島泊】

5 終日:自由時間。マルタ島東部観光(聖ヨハネ大聖堂とバークレーズ(マルタ島)【マルタ島泊】

6 午前:出発まで自由時間。マルタ島観光(聖ヨハネ大聖堂をめぐり、バークレーズ(マルタ島)【マルタ島泊】

7 16:50:大阪(関西国際空港)着。送迎後、解散。【機中泊】機中泊

【注1】12:00のご出発は00:00を過ぎるため機中泊の期間が長くなります。お部屋の準備は出発前にお済みください。【注2】公式行事や特別祭典により、聖ヨハネ大聖堂・聖ヨハネ美術館の入場料が別途必要となります。その場合は別途お申し込みください。【注3】12/17、1/17の出発は行程2日目の聖ヨハネ大聖堂が特別祭典のため、2日目13:30の飛行機へお乗りいただけます。【注4】世界遺産の正式名称「マルタの巨石神殿群」です。【注5】天候により、4日目のゴゾ島へのフェリーが欠航した場合、行程を入れ替える場合がございます。

【注1】12/29・29の出発は行程を入れ替える場合がございます。【注2】公式行事や特別祭典により、聖ヨハネ大聖堂の特別祭典が実施される場合がございます。【注3】公式行事や特別祭典により、聖ヨハネ大聖堂の入場料が別途必要となります。その場合は別途お申し込みください。【注4】1,000円を超過する場合がございます。【注5】天候により、4日目のゴゾ島へのフェリーが欠航した場合、行程を入れ替える場合がございます。

共通事項 ※年末年始の影響により観光地が金曜閉館になる場合がございます。※旅行券などのご購入は出発前までとなります。その際は、代金引当金へご案内いたします。【注3】グループ(4名以上)のご予約は、天候、状況によりキャンセルが厳格です。中止となる場合がございます。中止となる場合は、お申し込み日より、お返金させていただきます。【注4】世界遺産の正式名称「マルタの巨石神殿群」です。【注5】天候により、4日目のゴゾ島へのフェリーが欠航した場合、行程を入れ替える場合がございます。

※旅行代金は一部のみが現金払いとなります。現金払いの場合は、出発前までにお申し込みください。【注1】12/29・29の出発は行程を入れ替える場合がございます。【注2】公式行事や特別祭典により、聖ヨハネ大聖堂の特別祭典が実施される場合がございます。【注3】公式行事や特別祭典により、聖ヨハネ大聖堂の入場料が別途必要となります。その場合は別途お申し込みください。【注4】1,000円を超過する場合がございます。【注5】天候により、4日目のゴゾ島へのフェリーが欠航した場合、行程を入れ替える場合がございます。

お問い合わせ・お申し込みはお電話又はインターネットで 電話受付時間 月~土9:30~17:30 日・祝日9:30~15:00

東京(成田空港)発着 ☎03(6745)1800 大阪(関西国際空港)発着 ☎06(6366)4680 (土・日・祝日は電話受付業務のみ行っております)

インターネットはコチラ 24時間受付中!!

お申し込みはインターネットで 電話受付時間 月~土9:30~17:30 日・祝日9:30~15:00

東京(成田空港)発着 ☎03(6745)1800 大阪(関西国際空港)発着 ☎06(6366)4680 (土・日・祝日は電話受付業務のみ行っております)

インターネットはコチラ 24時間受付中!!

旅行企画・実施:(株)阪急交通社

トラピックス

旅行業公正取引協議会 会員

旅行業登録番号 伊藤 敏 山田 弘

ホームページアドレス <http://hankyu-travel.com/tokyo/> 東京トラピックス 海外

## The Maltese Cross 2013 Winter 2014 Summer Cover

Leona Ciantar  
リオナ・チャンタル(16歳)



こんにちは、リオナです。今年大学進学をする学生です。私が今夢中なのは水泳で、もしあなたも泳ぐのが好きならば非マルタに来てひと泳ぎしてみてください。一度来た人は毎年繰り返し来ています。夏のマルタは素晴らしい気候に恵まれています。マルタ料理、空と海そしてフェスタを楽しみに来る観光客がたくさんいます。どの村も夏の間フェスタがあり、大勢の人と花火、音楽とたくさんの食事で祝います。マルタに来なっちゃっ!



カメラマン: ヴィンス・デポーノ

フォトツアー専門の旅行社を経営する傍らツアーガイドも行う。ツアーでは世界各国からの写真家を魅了するマルタの絶景ポイントに案内をしている。日本語は話せないが、5ヶ国語を話す語学のエキスパート。

HP: [www.maltaphototour.com](http://www.maltaphototour.com)  
Email: [info@maltaphototour.com](mailto:info@maltaphototour.com)

### 編集後記

マルタと聞いて猫とお答えいただく事が多くなりました。マルタ人に日本でマルタの猫はとて有名で、マルタ猫を見に来るために遠くマルタまで来る日本人が増えていると言った大変驚かれます。日本には猫がないのかと聞かれ、マルタでは猫は全然特別じゃないと言われます。が、最近マルタのお土産屋さんではこのような可愛い猫のデザインの商品が増えています。ヴァレッタのお土産屋さんで1.92ユーロ。やっぱりマルタ人は猫好き。この号が発行されている頃にはすでに公開されているブラッド・ピット主演の『ワールド・ウォーZ』はマルタで撮影されました。また来年公開予定のトム・ハンクス主演の映画『キャプテン・フィリップス』もマルタがロケ地です。



Special Thanks to:  
Joseph Galea, Carlo Micallef, Leona Ciantar, Vince DeBono, Alan Grech, Martin Morana, Michael Kamsky, Edward Bonello and Andre Bartoli

Main Photography by: Mario Galea, Clive Vella, Bruno Vattaris, Jürgen Scicluna, Vanicsek Pter, Ted Attard and Kazutaka Majima and Hiroshi Sugiyama

マルタ観光局 マルタ航空

〒105-0004  
東京都港区新橋2-20-15 新橋駅前ビル1号館8F  
TEL: 03-3569-0727  
[www.visitmalta.com](http://www.visitmalta.com)  
[www.mtajapan.com](http://www.mtajapan.com) (日本語)

MALTA マルタ観光局HELLO KITTY オリジナルグッズプレゼント

Merhba (ようこそ) マルタ観光局×ハローキティコラボ企画を今年も引き続き実施! プレゼント条件: 日本~マルタ間往復搭乗券の半券コピーとのお引き換えとなります。

プレゼントの詳細、お申込み方法は弊局HPをご覧ください。 [www.mtajapan.com](http://www.mtajapan.com)

©1976, 2013 SANRIO CO., LTD. APPROVAL No.G541361

The Maltese Cross (マルタ観光局、観光パンフレット) Vol.7 発行日 2013年9月1日

編集/広告 マルタ観光局  
発行人 遠藤三千雄 Michio Endo (マルタ観光局)  
編集人 遠藤真吾 Shingo Endo (マルタ観光局)  
編集 荘司未希 Miki Shoji (マルタ観光局)  
イラスト 今野憲雄 Norio Konno  
原案者 Takao Hara (hara paintworks)  
マップ MTA/MEPA  
写真提供 Malta Tourism Authority  
[www.viewingmalta.com](http://www.viewingmalta.com)  
[AirMalta.com](http://AirMalta.com)  
制作協力 小林正樹 Masaki Kobayashi  
印刷 アグラント株式会社 AGRANT

(本誌掲載の写真・記事・イラスト・地図などの無断転載および複写を禁じます。)  
All rights reserved. Reproduction in whole or in part without written permission of the publishers is strictly prohibited.

## Hotel British

 ホテル内レストランにて  
15ユーロ以上のご利用で5%割引

Spend a minimum of EUR15 per person on food and get 5% discount

**お支払いは現金のみ有効**

住所: 40 Battery Street, Valletta  
電話: (+356) 2122-4730



有効期限: 2014年9月30日



## ECマルタ校

留学エージェントを通じて8週間以上のコース&滞在をお申し込みの方にアクティビティを1回プレゼント

コース開始週にECにお申し出ください

有効期限: 2014年9月30日

## MERIDIANA WINE ESTATE

 **グラスワイン1杯無料**  
One Free Glass of Wine

ワイナリーへはご予約の上お越しください

おひとり様/クーポン1枚まで

住所: Ta' Qali Atd 4000  
電話: (+356) 2141-5301, 2141-3550  
営業時間: 月-金 09:00-16:00

有効期限: 2014年9月30日

## JUBILEE FOODS

 ゴゾ店で50ユーロ以上  
お買い上げの方に  
ゴゾ産天然塩をプレゼント

Purchase €50.00 to receive Gozo Sea Salt gift.

おひとり様/クーポン1枚まで

住所: Pjazza Indipendenza, Victoria, Gozo  
電話: (+356) 2155-8921  
営業時間: 月-土 9:00-19:00 日 10:00-16:00

有効期限: 2014年9月30日



マルタ騎士団ディナーショー  
ハーバークルーズ  
フェルナンデスクルーズ

**10%割引**

Japan to Malta Tourism (マルタ島ナビ)  
Portomaso Shopping Centre  
(ヒルトンホテル&ビジネスタワー直結)  
電話: +356 2763 1201

有効期限: 2014年9月30日

## ENGLISH LANGUAGE ACADEMY



3週間以上のお申し込みで5%、5週間以上で10%、9週間以上で15%授業料免除となります。  
Students who book a course for 3 weeks will receive a discount of 5% on tuition, for 5 weeks or more 10% and, for 9 weeks or more 15%

有効期限: 2014年9月30日

3Dの更にも上を行く5Dで  
マルタの歴史をバーチャル体験

# MALTA 5D

**ドリンク1杯無料**

Watch the show and receive 1 free drink.

住所: Old Bakery Street Valletta  
電話: +356 9915 6633

有効期限: 2014年9月30日



**ホテル内全ての飲食5%割引**

飲食代はお部屋にチャージしてください。

5% discount on all food and beverage purchased at the hotel. The discount will be applied on all extra F&B items the guests charge to their room account.

有効期限: 2014年9月30日